Lirolelwa 3/8 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli)
4s ipeie i Kwata ingarolwanga.
Unokuhlaulelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo nge
13s 6d.
Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolewa 2s 6d, zingene kanya; 3s 9d kabini; 5s katatu.

Authorized Medium for the Publication of Government. Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

ELI PEPA LIPUMA
INGOLWESI-NE
IVE KI ZONKE
Lijonge Ilungelo Lomsi kupela.
Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN. CAPE OOLONY. THURSDAY. FEBRUARY 25. 1897.

[Vol. XII, No. 644

IZAZISO ZAKOMKULU.

ZISHICILELWA NGEGUNYA.

ISAZISO SAKOMKULU,—No. 1, 1897.

Kwi Ofisi ye Nkulu Yonocanda, Cape Town, January

NGENXA ye Siqendu sesibini so Mteto No 15 ka 1887, esite songezelelwa sisiqendu sesine, sesihlanu, nesesitandatu so Mteto No. 40 ka 1895, kuyaziswa ke kubo bonke ukuba eziziqwenqa zilandelayo zemihlaba yakwa Rulumente ezikumandla wase BARKLY WEST, ziya kutetelwa efandesini pambi kwe ofisi ye Mantyi yase BARKLY WEST, ngo 10 o'clock kusasa ngolwesi BINI, 23 MARCH, 1897, ngokwe. ndawo nezigqibo zalo Mteto ungentla, nendlela yokuqutywa kwe fandesi, nangapeza koko ngendawo ezingati zivakaliswe ngemini yefandesi.

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa nganani elimisiweyo, noyena mtengi onani lipezalu lingengapantsi kwelo limisiweyo nya kuwunikwa lomhlaba.

Kanjalo umtengi lowo uyakuba ne mvume yokuhlaula yonke okanye inxalenye yemali awntenge ngayo kwalo mini. Ukuba

(i.) Intlaulo ayirolwanga ngemini ye fandesi, isiqendu seshnmi semali leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size * esinye seshnmi sirolwe ngonyaka ukususela kwimini yefandesi.

(ii.) Ze knuti ukuba kurolwe imali engapantsi kwesiqendu seshnmi semali otengwe ngayo ngalo mini, eseleyo kweso siqendu seshnmi yohlaulwa ekupeleni kwenyanga ezintandatu, ze isiqendu seshumi esiseleyo sihlaulwe ngonyaka ukususela kumhla we ntengiso.

(iii.) Xa ite imali ehlaulweyo ngemini yefandesi yasisiqendu seshumi senani nokuba lilipina pakati kwesiqendu se shumi nesesihlanu senani lentengiso (yomhlaba lowo) intsalela yesiqendu sesihlanu senani lentengiso iya kuhlaulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv.) Xa lite inani lentengiso langapantsi kwa £25 lonke elcnani liya kurolwa kwangokoi umhlaumbi kurolwe iziqi. ngata kwisituba seminyaka emitatu.

Inzala kwezo ziqingata zixeliweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka; ukuhlaulwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yato kuya kulungiswa ngalomhla we fandesi, kubeko hibambiso ezibini eziya kukolisa imantyi, eziya kuti ke ziqinisekise ukuhlaulwa kwalo matyala.

Ukuba ke nte umtengi, umhlaumbi izibambiso zako azapumelela, okanye azanela ukuhlaula imali yokutengwa komhlaba kwi situba sexesha elimisiweyo, kuya kumfanela u Rulumente ukuba akucime oko kutengiswa, ize iti imali ebiselihlanlwe ingabalelwa kwantoisiwe ku Rulumente.

Indleko zocando yi £2 10s kwisuku ngalinye, yi 12s 3d eyetaitile, inokuhlaulwa kwi .mantyi okanye kumntu owoti amiswe kulondawo ngalomhla we fandesi.

Umtengi xa lite inani lay! £25 nengapezulu, nnyanzelekile nkuba enze imvumelwano yokuba uya kurola inzala eyakuba yi 4 per cent, ngonyaka ku Rulumente endaweni ye four-fifths yemali yentengiso, ade abe nbhatele ngomhla we fandesi ngapezu kwe one-fifth sayo, engaseyisiti inzala irolwe kulo mail ingekahlaulwa, waye umtengi enako nkuhlaula imali yemvumelwano naninina nokuba yinxalenye yayo ingengapantsi kwa £50.

Ukuba umtengi ufuna ukuba aka erne ekuhlauleni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze imvumelwano yenyanga ezilishumi elinantatu nkususela kumhla we fandesi, engayenzanga lonto uya kudliwa i 1/ yonke imihla xa selidlule ixesha lomnqopiso, ekuya kuti ukuba kude kwapatelela kwinyanga ezilishumi elinesibhozo emva koko lomali iseleyo kunye ne nzala yale yokudliwa ukuba iko kufuneke eyihlaule iyokuhlanganiswa nokokuba kukuyi pina inkundla, ati ukuba akayiroli emva kwenyanga, sakuba isigwebo siwile lomhlaba uhlutwe ngu Rulumente, ze imali abe seleyirolile ibe yeka ngu Rulumente.

Izalatiso nemigaqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi ye Nkulu yo Nocanda e Kapa, nakweye Mantyi e Barkly West,

J. TEMPLER HORNE,
Surveyor General.

Kumandla wase Barkly West.

Kumzana wase Barkly West.

No 879C, Erf 3, ubukulu 101 square roods 45 square feet; uxhonywe nge £7 10s,

No 8797, Erf 7, ubukulu 41 square roods 98 square feet, 48 square inches; uxhonywe nge £10.

No 8798, Erf 54, ubukulu 70 square roods 103 square feet 72 square inches; uxhonywe nge £5.

No 8799, Erf 55, ubukulu 70 square roods 103 square feet 72 square inches; uxhonywe nge £5.

No 3953, Erf 68, ubukulu 86 square roods 52 square feet 4 square inches ; uxhonywe nge £5.

No 8800, Erf 73, ubukulu 61 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8801, Erf . 4, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3955 Erf 75, ubukulu 64 square roods . 84 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8802 Erf 77, ubukulu 91 square roods 7 square feet 8712 square inches; uxhonywe nge £2 10s.

No 8803 Erf 78, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8804 Erf 79, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8805 Erf 80, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8806 Erf 81, ubukiilu 64 square roods 84 square feet; £5.

No 8807 Erf 86, ubukulu 86 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8808 Erf 91, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8809 Erf 93, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8810 Erf 99, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3956 Erf 100, ubukulu 96 squaie roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8811 Erf 101, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8812 Erf 102, ubukulu 69 square roods 61 square fest; uxhonywe nge £5.

No 8813 Erf 103, ubukulu 69 square roods ^o4 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8814 Erf 104, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3957 Erf 105, ubukulu 100 sqr roods 125 sqr ft; uxhonywe nge £5.

No 8815 Erf 106, ubukulu 52 sqr roods 124 sqr ft 72 sqr inches; uxhonywe nge £2 10s.

No 8816 Erf 107, ubukulu 69 sqr roods 141 sqr ft 72 sqr ins ; uxhonywe nge *12* 10s.

No 8817 Erf 108, ubukulu 93 sqr roods 54 sqr ft; uxhonywe nge *21* 10s.

No 8818 Erf 110, ubukulu 92 sqr roods 132 sqr ft; uxhonywe nge *21*19s.

No 8819 Erf 115, ubukulu 92 sqr roods 120 sqr ft; uxhonywe nge *21* 10s.

No 8820 Erf 121, ubukulu 46 sqr roods 15 sqr ft 50 sqr ins ; uxhonywe nge *12* 10s.

No 8821 Erf 133, ubukula 114 sqr roods 18 sqr ft; uxhonywe nge 10L

No 8822 Erf 138, ubukulu 75 sqr roods 124 sqr ft 106 sqr ins ; uxhonywe nge *al.*

No 8823 Erf 147, ubukulu 115 sqr roods 107 sqr ft 122 sqr ins ; uxhonywe nge 102,

No 8824 *Erf* 149, ubukulu 42 sqr roods 70 sqr ft 90 sqr ins ; uxhonywe nge *21* 10s.

No 8825 Erf 151, ubukulu 82 sqr roods .. 53 sqr ft 89 sqr ins ; uxhonywe nge 5t,

No 8826 Erf 154, ubukulu 50 sqr roods 140 sqr ft 80 sqr ins ; uxhonywe nge *51.*

No 8827 Erf 155, ubukulu 52 sqr roods 96 sqr ft 27-36 sqr ins; uxhonywe nge *51.*

No 8828 Erf 158, ubukulu 42 sqr roods 17 sqr ft 72 sqr ins; uxhonywe nge *21*10s.

No 3959 Erf 159, ubukulu 21 sqr roods sqr ft 43 sqr ins ; *21*10s.

No 8829 Erf 160, ubukulu 54 sqr roods 141 sqr ft 108 sqr ins ; uxhonywe nge *21*10s, No 8830 Erf 162, ubukulu 54 square roods 7 square feet 126 square inches; uxhonywe nge £5.

No 8831 Erf 172, ubukulu 69 square £°-*°10 square feet; uxhonywe nge No 8832 Erf 175, ubukulu 59 square roods 4 square feet; uxhonywe nge £2 10s, J b

No 8833 Erf 176, ubukulu 59 square roods 4 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8834 Erf 177, ubukulu 59 square rooods 4 square feet; uxhonywe nge

No 3962 Erf 178, ubukulu 59 sq. roods 4 sq. feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8835 Erf 179, ubukulu 69 sq rds 64 sq ft; uxhonywe nge 50s.

No 3963 Erf 180, ubukulu 45 sq rds *45* sq ft; uxhonywe nge *£5*

No 3965 Erf 184, ubukulu 46 sq rds 42 sq ft; uxhonywe nge £5.

No^8836 Erf 190, ubukulu 58 sq rds 111 sq ft 72 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8837 Erf 191, ubukulu 68 sq rds 127 sq ft 22 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8838 Erf 193, ubukulu 119 sq rds 62 sq ft 120 sq inches; uxhonywe nge £5.

No 8839 Erf 195, ubukulu 51 sq rds 98 sq ft 89.1 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8840 Erf 196, ubukulu 69 sq rds 94 sq ft; uxhonywe nge £5.

No 8841 Erf 199 ubukulu 51 sq rds 48 sq ft 86 sq inches; uxhonywe nge £5.

No 8842 Erf 204, ubukulu 55 sq rds 80 sq ft; uxhonywe nge 5Z,

No 8843 Erf 206, ubukulu 62 sq rds 99 sq ft ; uxhonywe nge 50s.

No 8844 Erf 208, ubukulu 57 sq rds 62 sq ft 20 sq inches; 50s.

No 6815 Erf 211, ubukulu 52 sq rds 51 sq ft ; uxhonywe *51.*

No 6816 Erf 212, ubukulu 52 sq rds 51 sq ft; uxhonywe nge 5Z.

No 3967 Erf 216, ubukulu 78 sq rds 45 sq ft; uxhonywe nge *51.*

No 8845 Erf 217, ubukulu 78 sq rds 108 sq ft; uxhonywe nge *51.*

No 3968 Erf 218, ubukulu 78 sq rds 108 sq ft ; uxhonywe nge *51.*

No 8846 Erf 219, ubukulu 78 sq rds 45 sq ft;. ux bony we nge *51.*

No 8847 Erf 223, ubukulu 65 sq rds 90 sq ft ; uxhonywe nge *51.*

No 8848 Erf 224, ubukulu 64 sq rds 132 sq ft 108 sq inches ; uxhonywe nge *51.*

No 8849 Erf 226, ubukulu 70 sq rds 92 sq ft 18 sq inches; uxhonywe nge *51.*

No 8850 Erf 231, ubukulu 57 sq rds 13 sq ft 108 sq inches ; uxhonywe nge *51.*

No 8851 Erf 232, ubukulu 76 sq rds 106 sq ft ; uxhonywe nge *51.*

No 8852 Erf 242, ubukulu 127 sq rds 51 sq ft 7,2 sq inches ; uxhonywe nge *51.*

No 8853 Erf 243, ubukulu 83 sq rds 139 sq fc 99 sq inches; uxhonywe nge *51.*

No 8854 Erf 245, ubukulu 79 sq rds 108 sqtt 129.60 sq inches ; uxhonywe nge *11.*

No 8855 Erf 252, ubukulu 113 sq rds 72 sq ft; uxhonywe nge IL

No 8856 Erf 255, ubukulu 70 sq rds 108 sq ft ; uxhonywe nge IL

No 8857 Erf 225, ubukulu 94 sq roods 128 sqfeet; uxhonywe nge £1.

No 3971* Erf 257, ubukulu 69 sq roods 64 sq feet; uxhonywe nge £5

No 8858 Erf 258, ubukulu 57 sq roods 70 sq feet 72 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8859 Erf 259, ubukulu 112 sq roods 44 sq feet 72 sq inches, uxonywe nge «50s.

No 8860 Erf 264, ubukulu 85 sq roods 141 sq ft 72 sq inches ; uxhonywe nge 50s.

No 8861 Erf 265, ubukulu 88 sq rds 18 sq ft; uxhonywe nge £5,

No 8862 Erf 266, ubukulu 92 sq rds 24 sq ft 72 sq inches ; uxhonywe nge 50s.

No 3972 Erf 267, ubukulu 70 sq rds 120 sq feet; uxhonywe nge £5.

No 8863 Erf 270, ubukulu 110 sq rds 91 sq ft 36 sq inches, uxhonywe nge 50s.

No 8864 Erf 272, ubukulu 3J sq rds 9 sq feet, uxhonywe nge £5.

No 8865 Erf 273, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 5L

No 8866 Erf 274, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge *51.*

No 8867 Erf 276, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8868 Erf 277, ubukulu 39 sq rds 9 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8869 Erf 279, ubukulu 42 sq rds 48 sq ft 108 sq inches, uxhonywe nge 50s.

No 3973 Erf 280, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8870 Erf 281, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s,

No 8871 Erf 282, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8872 Erf 283, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 5873 Erf 286, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8874 Erf 288, ubukulu 39 sq rds 9 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8875 Erf 289, ubukulu 31 sq rds 5 sq ft 36 sq inches, uxhonywe nge 50s.

No 8876 Erf 300, ubukulu 45 sq rds 72 sq ft 115 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8877 Erf 304, ubukulu 79 sq rds 19 sq ft 72 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8878 Erf 305, ubukulu 93 sq rds 73 sq ft 50 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8879 Erf 308, ubukulu 53 sq rds 51 sq ft 72 sq Inches, uxhonywe nge 20s,

No 8880 Erf 309, ubukulu 12 sq rds 10 sq ft 72'648 sq inchei, uxhonywe nge 20s.

No 8881 Erf 310, ubukulu 81 sq rds 143 sq ft 21 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8882 Erf 311, ubukulu 64 sq rds 109 sq ft 86 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8883 Erf 312, ubukulu 68 sq rds 120 sq ft 86 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8884 Erf 313, ubukulu 37 sq rds 82 sq ft 129 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8885 Erf 314, ubukulu 22 sq rds 44 sq ft 43 sq inches, uxhonywe nge 20s,

No 8886 Erf 315, ubukulu 28 sq rds 33 sq ft 35 sq inches, uxhonywe nge 20s.

Ukuhlaziywa okwenziwe ku Lot 8830 nge 200Z, naku Lot 3971 nge *751,* kohlaulwa ngumtengi, ongenguye umhlaziyi, ngalomhla we fandesi.

Imihlaba Elahliweyo

ISAZISO SAKOMKULU—No. 1128, 1896.

Kwi Sabe Lokulima, Cape of Good Hope, 16 *November,* 1896.

KUYAZISWA kubo bonke abantu, ngokwesiqendu sokuqala " somteto we Mihlaba Elahliweyo," ongu No 3 we 1879, owahlonyelwa yimiteto No. 324 ka 1887, No. 15 we 1895, okokuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba, zikumandla wase Qonce, sezinjenge lahliweyo ngokomteto, nokuba ke u Rulumente uyakubuye azitabatele kuye ngomhla wa 20 MAY, 1897, ukuba pambi kweloxesha akubangako bayibangayo bahlaule nerafu ezilityala kumantyi walomandla, njengoko kufuneka njalo kwesi siqendu sesikankanyiwe salomteto.

CHARLES CURRY,
Umbhali Ongapantsi kwi Sebe Lokulima.

Imihlaba ekumandla wase Qonce ebalelwa ukuba ilahliwe.

Titi Reve, e Pirie, isiza lot No 366, ne ntsimi lot No 42, ububanzi bentsimi yi 2 acres 500 roods 128 poles; isiza 56 roods 100 poles. Imali elityala ukususela ku January 1, 1892, £3 2/6.

Zenani Vazi, e Pirie, isiza lot No 5 E, ne ntsimi lot No 148, ububanzi bentsimi 2 acres 500 roods 128 poles ; isiza 56 roods 100 poles. Imali elityala ukususela ku January 1, 1892, £3 2/6.

Alexander Maki, e Peelton, isiza lot No 2 M Peelton, nentsimi lot No 9 C, ububanzi bentsimi 1 acre 542 roods 93 poles; isiza 145 roods 120 poles. Imali elityala ukususela ku January 1,18b2, £3 2/6.

James Kom, e Peuleni, isiza lot No 6 N, nentsimi lot No 22 BB, ububanzi bentsimi 6'3 acres 496 roods, isiza 60 roods. Imali elityale ukususela ku January 1, 1891, £3 2/6.

I Petrus Dingiswayo, e Burnsbill, isiza lot No6T, nentsimi lot No 5 H, ububanzi be ntsimi 6 acres 14 04 poles, isiza 29'2 poles Imali elityala ukususela ku January 1, 1887, £5 12/6.

N.B.—Lomhlaba ubhalwe egameni lika Jacob Figilan, wabunikelwe kuqala ku Petrus Dingiswayo.

IFANDESI LETU ELIKULU LONYAKA,

Lempahla ZAMADODA NAMAKWENKWE solivula ngo

MGQIBELO, NGOSUKU LWAMA 27 *KU FEBRUARY.*

ALIYI KUTABATA XESHA LIDE.

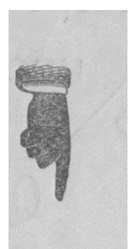
IZISULU EZIGINYISA. AMATE.

ZENGUBO ZAMADODA NEZAMAKWENKWE.

YOVUNJULULWA YONKE IMPAHLA EXINE INDAWO.

Sobiza amanani aluhlobo lokuba elifandesi Libaluleke. Incazelo ezeleyo yikangeleni kwi " Watchman," ye March 1st, nakwi Mvo, ye March 4th. Imiyalezelo etunyelwe ngencwadi inyanyekelwa kanene.

HEPWORTHS LIMITED, Maclean Street, King- Wms. Town



IFANDESI ELIKULU

—KWA—

Dyer & Dyer, Limited

E QONCE.

Bane fandesi elikulu LEMPAHLA ZOKUNXIBA, ITYALI, INGCAWA, IPRINTI, njalo njalo.

Lobako intsuku Ezilishumi elinane.

Intengiso Enkulu!

Yizani Nibone !

DYER and DYER, Limited,

KING WILLIAMS TOWN.

Thomas Bailey & Co.

E QUEENSTOWN,

BASANDU KUFIKELWA YIMPAHLA ENINZI

IZIHLANGU. ISHUZI kwane SLIPPERS,

ZONKE BAZITENGISA

Ngamanani alula apa E Safafika.

I Veldtschoen zama doda ziqala kwi 4/6.
Ezibotshwayo „ nenekazi 4/-
(ZINOLUSU KANYE).
I Slippers, ziqala kwi 2/6.

BONKE MABEZE KUZI KETELA.

LEMINYAKA I 18
IGQITILEYO,
SINGENISE KWELI LIZWE

BLANKETE
ZOBOYA.

EZILUKWE NGOBUGC1SA OBUBODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or MATTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETS ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkele enitengakuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

James W. Weir & Co.

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama

IKOMPONI ENTSHA YASE JAGERSFONTEIN YOKU-*MBA NOKUPANDA, LIMITED.*

KUYAZISWA apa ukuba u MR. JAMES SAUNDERS (Mehla- zibhekela), obefudula ese Koffyfontein, unyulelwe ukuba abe ngu Mpati wa Bantsundu, ne Mingxuma e Jagersfontein, umsebenzi wowuqala ngo 19 lwale nyanga Ngomyalelo,

NELSON S. GIRDLESTONE,
Unobhala.

Kimberley, August 14, 1895.

KUFUNWA

AMADODA apilileyo, afunelwa umsebonzi wapezulu nowase mngxunyeni kule Mingxuma yase Jagersfontein. Imivuzo iyamkeleka kutyiwa kwakona, nempato Intle kakulu.

O BAKER, BAKER and CO., E QONCE

Bamema wonke ONTSUNDUukuba aze kubona Impahla yabo ezilokwe:

Imicako yelokwe Ezihlanjwayo 3d yadi

i Prints Drillettes	„	4 ¾ d	„
I Sateen	„	6d	„
I Crepon	„	6d	„

Kwa BAKER, BAKER & CO.

Apa ayizange ibonwe Impahla enje ukulunga ngalamanani angentl'apa.

Yizani msinya niziketele Eyona Mpahla Ilungileyo,

KUFUNWA!

1, 000, 000 Leponti ubunzima be HABILE

KOTUNYELWA KU

J. HODGES & CO., QUEENSTOWN.

KUFUNWA!

Beauchamp, Booth & Co.

E QONCE.

Siyanazisa ukuba siwafezile amalungiselelo ebe siwenza sine

Mpahla Ezintsha!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d. i yadi.

IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula).

ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye.

IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d, 7 ½ d, 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA esenzenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku odolwa ze zenziwa kwa oko.

IVEYILE ZABATSHAKAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into enga funekayo yomtshato.

Yizani Kubona Isitora setu esikulu esitsha.'

A. W. FISCHER, East London,

(Obe Ngumlauli womzi wo Messrs. PASCOE BROS, E-Cala.)

UZIBEKA ezinyaweni Zabahlobo bake abantsundu abaninzi abamelo izi Qingata ze Transkei, i Qonce, ne Monti, ukuba azazise ukuba utenge Ivenkile ka Mr. A. BEET, ekutiwa li KAYA LABANTSUNDU, E MONTI, waye ezibeke ngetemba lokuba ngokucoselela ukulungiselela uyakwenza ukuba ude umtembe wonke umzi Ontsundu.—U Mr. FISCHER uyakuyiyaleza kubenzi bayo e Yulopu impahla ye Sitora sake ezingubo zamankaza-na zokuvata, ayitengise ngobona butshipu bunokufikelelwa. Ukulungiselela aba-Rwebi abantsundu yoba yeyona nto aya kuyipuhlisa u Mr. FISCHER.—
Nawupina ontsundu ohambela E-MONTI makangakulibali ukuvelela izitora zika Mr. FISCHER, apo kuqinisekileyo ukuba bayakufumana ezona ngxelo zifezekileyo ngento zonke.

A. W. FISCHER, IKAYA LABANTSUNDU.

E- MONTI.

PASCOE (U FOLOKOCO.)

NIYAZI apo ningafumana kona. Uyazibulisa izihlobo zake ezintsundu. Ufuna okuzikumbuza ukuba usandulu kufumana into eninzi yempahla ezintsha ezivela e NGILANE

IZIHLANGU ne SHUZI!

EZABAFAZI i SHUZI 3/6 nge pair
EZINEMITYA 4/6 nge pair
EZAMADODA „ (ezomeleleyo) 7/11, 8/6, njalo njalo
EZILUKUNI (Bluchers) 8/- nge pair

Ingubo Zamadoda Zokunxiba (ngokukodwa) Ezokutshata —Uyezvana.
Asiwalibele Namanenekazi Ilokwe Ezimhlope ze Setini ziqala kwi 30/—Qonda i £1 10/- qa.
Izigubungelo, Amagqabi, Ezokutshmtsha Ilokwe, ne Ndilokwe, njalo njalo. Eyengeji neyokutshata imisesane Amacici, njalo njalo.

[TYALI ne PRINTI zake ziyalicimilanga, Ningazilibali ITYALI zake.
[FLANELE ziqala kwi 3d. nge yard.
[kavala zamabhayi zobusika ezmoboya 6d. nge yadi
[KELEKO e Brown 3d. nge yadi—ummangaliso.

KWA FOLOKOCO,

Nge Nqu—"SALUF,"
Ezantsi Kwetyalike yama SKOTSHI,
E QONCE

Rand Native Labour Association

(LIMITED)

The following gentlemen constitute the Board of Directors :—

GEO. ROULIOT GEO. FARRA R C. S. GOLDMANN
H. F. STRANGE A. BRAKHAN G. A. GOODWIN
T. J. BRITTEN GEO ALBU. T. J. M. MACFARLANE

The objects of the Association are:

1. To secure the support of the authorities of each country from whence Native labour is drawn.
2. To, provide every facility for the safe travelling of Natives to and from the Rand ; to arrange for food supplies ; also, travelling passes and funds for railway fares, under agreement with Natives to refund such a portion thereof as may be mutually arranged.
3. Under the sanction and aid of the several Governments to interview Native Chiefs and Headmen, with the view of fully explaining the conditions of labour at the Rand, and pointing out the advantages secured by the Association ; and, generally, to do all that, is conducive to providing an adequate and continuous supply of Natives for service at the Mines.

All communications to be addressed to

WILLIAM GRANT, General Manager.

Telegraphic Address: " Labour,"
Johannesburg, S.A.R. Mr, ERNEST SHEPPARD, Secretary
P.O. Box 2,344

U-Manyano Ngabasebenzi Abantsundu, Limited.

E- RAUTINI.

Amanene ayi Ntlanganiso Yabapati ngala :—

GEO. ROU LIOT GEO. FARRAR C. S. GOLDMANN
H. F. STRANGE A. BRAKHAN G. A. GOODWIN
T. J. BRITTEN GEO. ALBU T. J. M. MACFARLANE

Olu Manyano lujonge

1. Ukufumana inxaso yezilauli zendawo ngendawo ekufunyanwa kuzo abasebenzi abautsundu.
2. Ukuvelela onke amatuba okuba abantsundu bahambe kakuhle ukubeka e-Rautini nokubuya, ukulungiselela imipako, nepasi zokuhamba, nemali zokukwela kuloliwe, kwenziwe imvumelwano nabantsundu ukuba bobuyisa ixabiso elitile kulomali, ngokomnqopiso owoti wenziwe.
3. Ngemvume noncedo lo Rulumente ngamnye, kuhlanganwe ne Nkosi Zabantsundu, nezibonda, zicaciselwe ngokuzeleyo ubume bomsebenzi e-Rautini, kwalatwe namalungelo anokuzuzwa kolu manyano, kwenziwe konke okungabanga ukuba kufunyanwe inani elifanelekileyo, ngamaxesha onke, labantsundu bokusebenza Emingxumyeni,

Zonke incwadi mazibekiswe ku

WILLIAM GRANT, Umpati.

Ngocingo: '' Labour,"
Johannesburg, S.A.R. Mr. ERNEST SHEPPARD,
P.O. Box 2,344. Umbali.

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN. -

Iprinti zetu ezintsha ze Hlobo zifikile zilungile kawye ... ... 6d nge yadi
Isattin entsha emhlope ... 6d „
Isattin entsha e Cream yaza yanamabala ... ... 6d „
Imuslin entsha enemigca emhlope 6d „

Iblauzi ezintsha ezimhlope 1/6,1/9,2/-, ne 2/6 inye Iblauzi ezintsha ezintle ze printi, 1/6, 2/- ne 2/6 „ Iblauzi ezintsha ezimhlope ze hempe, zine kolala nezihlahla 2/11, ne 3/6 inye

Iblauzi ezintsha ze printi zine kolala neziplahla 2/6 ne 3/6 inye

Isatin emhlope enamabala, 1/6,2/- ne 2/6 nge yadi Isatin e Cream enambala, 1/6, 2/- ne 2/6 „

Iqiya ze Silika ezinamabala, 5/- inge

Iqiya zi Silika, 3/- inye

Icloak zabantwana ezinde, ezimhlope nezi luhlaza 5/- ne 7 6 inye

Iminqwazl yabantwana emhlope ye satin 3/- ne 3/6 umnye Iminqwazi yabantwana e Cream ye Satin 3/- ne 3/6 .,

Iveyile ezinkulu zokutshata, 5/-, 6/- ne 7/- inye Amagqabi omtshakazi, 2/-, 2/6 ne 3/-

Amajikazi amatsha e Silver, 1/- nge pair

Amajikazi amatsha e Golide, 1/6 ne 2/- nge pair

IMPAHLA EZINTHA ZIVULWA YONKE IMIHLA.

Isisulu ! Isisulu! I Isisulu !

KWABEMELE I GCUWA.

John Lumsden & Co.

BASE GCUWA,

BANQWENELA ukwazisa Abantsundu ba Pesheya kwe Nciba ukuba bagqibe kwelokuba batengise ngamanani Atotywe Kakulu yonke ipela impabla yabo eninzi kunene, elungele kanye izihlobo zabo Ezintsundu. Bafuna ukuyikwelelisa isbenxele imfumba eninzi kakulu yempahla ezintsha eziza kufika msimyane zivela e-Skotilani, nase Englane, nase Melika.

SINEMIQULU EMININZI

Ye Lokwe Zokutshata, i-Ribbini, Iminqwazi, Ilokwe zapesheya Kolwandle, Iprinti ezintle kunene, Ikeleko emhlope negwangqa, Iflanele enganeno (Flanellette), Ihempe, I-Lace, Iminqwazi, Izamblela zelanga, Izihlangu Neshuzi, Ikausi ezinde, njalo njalo.

Itwidi zamadoda, nekodi, kungasatetwa ngezihlangu, Neshuzi, Neminqwazi, Ikrisbanti, Ikausi, Izikafu, Isali, Imikala, Idyasi, njalo njalo, yinto yapakade.

Azininzi ngaluhlobo lwaka lwabonwa e-Transkei, kunjalonje zihleli zodwa, zilungile into ezinjenge kofu neswekile, nezonka, njalo njalo. Olumkileyo makauleze, aze kudipa isisulu. Kanize: Tengani, nizuze izinto ezifanele imali yenu kwa

LUMSDEN

E-GCUWA.

T. BIRCH & co.,

(Ebisakuba yeyo COPELAND & CREED),

CHURCH SQUARE, E-RINI.

BAWUQUQUZELELA umzi ugayoyonke into ekumkondo wengubo zokunxiba ngamanani angapmtsi enokutengiswa ngawo impahla

Bakulumkele ukuba yonke imo eyingubo yowabo umzi ibe yelushica, nefanelekileyo.

KWEZEMITSHATO, sihleli sigcina ezona zintle kunene Ilokwe Izigubungelo — intyantyambo. njalo njalo

Kwakona ezenziwe kakuhle ingubo zangapantsi, ngamamni angagqitileyo. Kwanye njengokuba Kugcinwe o Dressmaker abalungileyo kwase Venkileni ingubo zomtshato zinokugqitywa ngokumisinyane, zizo zontlobo zona ezintshakanye,

NINGAULIBALI APO UKONA UMZI
T. BIRCH & CO
CHURCH SQUARE, E-RINI,

Ikwangamasebe abo E-BHAI nase JOHANNESBURG.

I Dip ka Battle

Yeyona Ilungileyo ne Tshipu kwezi koyo.

Zingapezu 1,800 Igusha ezino kuditshwa nge 50/.

INANI LE NGU MGUBO.		INANI LE SEYI DUTYELWE.	
Nge Paketi yi 1/-		1 gallon drum yi	....................................4/t
Ikasi ene 72 packed yi ...	57/6	2 „	........................9/-
Nge paketi enye ku ditshwa igusha.		5 „ ...	.............21/-

Amanani anokutotywa nge odolo ezinkulu.

INGXELO YO MKANGELI KA RULUMENTE

Ku Messrs. ARTHUR & COMPANY, Limited.

Ekupenduleni incwadi yako yomhla we 16th ndinovuyo ukubeka pambi kwako ingxelo ka Dr. Hahn ngale BATTLE'S Dip wenjenje ke

" Ekupicoteni la sampulo ye Dipu ye Gusha, ndifumana ukuba ikakulu ikolisi nge Creoline, into ke leyo etshabalisa ezizilwana zitwala isifo. Ke ndazami nokutumana amandla ale Dipu ngokuyi galela amanzi kakulu, ndayifumam isenamandla okuzibulala izilwana, ndapaula nokuba izilwana ezivela ekubo leni kwenyama ziya bulawa yile Dipu nokuba seyidutyelwe kumanzi al 110 nokuba 115 ubuninzi bawo. Ndiyayi yaleza kakulu le Dipu ngenxi yoncedo Iwayo."

(Ibalwe yi Traffic Manager).

W. O. CARTER,
Umlauli Wezitora Zomanyano

KING WILLIAMS TOWN.

African and American Working Men's Union

ISAZISO KUBA BAMBI-ZAHLULO.

INTLANGANISO yaba Bambi-Zahlulo yo Mnyaka iyakuba se Port Elizabeth kwi Ndlu yo Manyano, Irvine Street, ngolwesi BINI, 30 MARCH, 1897, iya kuqala ngo 7 30 p.m.

Yenzelwa ukwamkela ingxelo yaba Pati, kwanohlobo ezimi ngalo imali ukususela kwintlanganiso yokugqibela kuae kumhla we 31 December, 1896.

Kwangelo xesha, kuleyo ntlanganiso, aba Bambi-Zahlulo baya kunyula aba Pati ababini ezikundleni zo Messrs. JAMES ZINGELA no GEORGE A. Ross (umfi abashenxileyo kwi Gqugula laba Pati. Kwanaba Hluzi ababini balomnyak ezikundleni zo Messrs. H. PEZISA no B. SINUKA, abanokubuye banyulwe kanjalo.

MOSES D. FOLEY, Trustee.

African and American Working Men's Union,
Port Elizabeth, 23 February, 1897. [418

HEYI! HEYI!

IKAYA LABAHAMBI,

E MTATA.

LIVULWA ngomhla we 5th JANUARY, 1897, ngasemva kwe Sitandati Banki lifanele zonke indidi:— Abefundisi, Izityudini, Abantwana base Zikolweni, Amaledi, Nabantwana banga pandle, Ungaze uti uze e Town ungezi kusivelela. Utyebise awako amakangelo wobona igama elikulu eliti "Welcome," telekisa ke ukuba akunjalo na. Yonke into iko beta.

E. J. S. BANGAZI,
Agent's Clerk, Umtata.

G.P. PERKS NO NYANA

E QONCE,
YEYONA NDAWO Y0KUTENGA
Imisesane yoku " Ngeja,"
Imisesane Yokutshata,
Amacici Namehlo (Spectacles).
KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,
Kingwilliamstown

Umchiza ka Lumsden

UMFULAWENJA Esisifo asinto yimbi ngapandle kokuba sisuke siwugqibe wonke umzi ngaxesha nye. Siqala ngokumana umntu, eqaqazela yingqele, kude kube buhlungu nengalo nemiqolo, njalo njalo, ize kufike Intloko ebuhlungu, Nomqala, ne situkutezi, nokutamba. Ukuba uqalwa zezi zifofuna Ibotile ka LUMSDEN YOkunyanga Umfula wenja (Influenza Specific) elungele Ingqele, Intloko, njalo njalo.

IXABISO : 2/- ne 2/6 nge POSI.
UTENGISWA KUPELA NGU
R. LUMSDEN & CO.
MACLEAN STREET,
King Williamstown.

Kangel'apa!

Kangel'apa!

UF. S. FAWKES, Cathcart Road [Queenstown, osele namava eminyaka elishumi elinesihlanu erweba ' pakati kwaba ntsundu e Herschel, , Basutoland, nase Komani, usandula kufikelwa zinto eninzi ze MPAHLA ZIVELA ENGILANI, ngezi nqanawa Scot, Mexican, ne Spartan. Umema zonke indidi zabantsundu ukuba zize kuzibonela kule mpahla pambi kokuya kwezinye evenkile. Amanani ake _uti . alula kunezinye ivenkile zase Komani, kanipauli kwezi zinto—

Ikofu ll ½ d per lb., Iswekile entle ; 29s. ngekulu le ponti, Izihlangu , Zamadoda ziqala kwi 5s., Ibhululukwe 3s. 6d., Ihempe 1s., leaps 3d., Iminqwazi 1s., Iprinti 3d., 4d., ne : 6d, Izitesi 1s. 3d., .Ifaskoti 9d.
Iblauzi Is. 3d., Is. 6d., 2s , Ibatyi 5s. Ezi ke zezimbalwa kwimpahla efumbileyo ngamani alula.

QONDANI APO AKONA:
F. S. FAWKES,
(Ujongene no J. HODGES & Co.)
QUEENSTOWN.

WANTED.

TWO NATIVE TINSMITHS (Dish and Can Menders). Good Piece- Work Wages offered for Good Steady xHands.]
Apply to E. DALE,
February 24, 1897. Queenstown.

ISAZISO

MINA, ogam a lingezantsi, ndiyazisi, okokuba inkosikazi yam u SANNAH MATIMBA, eyemka kum e Komani ngokuzimela ngo January, 1896' yaya kowayo, amatyala ewenzayo akasokuhlawulwa ndim.

WILLIAM MATIMBA.

BONISANI.

KULAHLEKE pakati kwe Kresmesi ne Nibidyala IN KABI EZIMBINI ZAMA HASHE, elinye limfusa, alilide; elinye limpemva bufosi, lite jize ngobuhlope, benqina lase kunene ngasemva, line lifa kwisi hlahla sase kohlo, xa uliqwalaseleyo lina macokocoko? emhlana. Olandisayo wovuzwa nge £1, atumele ku JOHN MBADI, Tshisa, Bethesda, Matatiele.

[3114

BONISANI.

KULAHLEKE, nge 29 January, e Komani, INKABI EZIMBINI, ZAMAHASHE kwane NKUNZI YE HASHE. Enye kwi nkabi intloyiza ayinabala; enye imfusa, ine mpau kwindlebe zombini, line silonda emva kwe sali, alinabala. Inkunzi yingwevu ebomva ebudala bu minyaka. Olandisayo wovuzwa nge £3. Kobhalelwa kwi Mvo NELISO LOMZI, e Qonce. [1

KUFUNWA

ABAKANDI BEBEKILE ABANTSUNDU babe babini (abenzi bezitya ne emele). Kunikwa imivuzo 77T emihle ngokomsebenzi owenziweyo (piecework); ibe ngabantu abawuquba kakuhle umsebenzi kobhalelwa ku 3113] E. DALE, Queenstown.

ITITSIIALA yokuncedisa eyindoda ibe neseqiniselo. Umvuzo £40 kwakunye nendlu, ne akile ezine ze "a ntsimi. Kungalunga ngapezulu ingulomntu onokuncedisa ezinkonzweni. ali Kobhalelwa ku Missionary in Charge, xa St. Lukes, Fort Jackson.

Abazelweyo.

RADASI,—U Henry no Jessie Radasi, base Southwell, bafumene INTOMBI ngomhla we 10 February, 1897.

NTSHONA.—E Qonce, ngolwesi Hlanu, 19 February, 1897, Inkozikazi yakwa James Ntshona ifumene amawele — INTOMBI ne NKWENKWE. Unina namawele basapila.

BUDA.—U Lizzie no James Buda 13 base Tamara bazuze amawele nge 4 January, 1897, ZINTOMBI ZOMBINI. [243

Imibiko.

ROSS.—Kusitele kukufa ngolwesi Bini, 2 February, e Ladysmith,
Natal, u GEORGE AMERICA Ross, okaya [U. lise Dikeni. Umke ese konwabeni okukuli, yaye umtandazo wake wokuba gqibela ingowokuba izihlobo maze zingakatazeki. Izihlobo zonke mazanele ka kulombiko.

[343

SIGENU,—Kusitele kukufa nge 12 February, ngo 3 o'clock, unyana otandekayo ka Sam Sigenu u John Sigenu, emva kokugula ixesha elide.
— Ushiya inkedama nomblolokazi. Wenzi M amazwi amnandi ku nina okumomeleza ekukonzeni u Tixo wake. Banoyolo abafele enkosini. Izihlobo mazamkele lombiko.[2252

Indlela Yakubhalola.

NDIYAZISA kubo bonke ababhaleli be famile ka Booi TONTSI okokuba incwadi zetu mazipume e Post Office, Keiskama Hoek, ingekona e Rabula. [243

U Mr. W. O. CARTER wase Qonce unga angazisa abahlobo bake abaninzi kwabantsundu ukuba akasenanto nevenkile apa engakwa Pasooe; kodwa xa bamfunayo, ukuba abamele nantonina, njengokwangapambili, banokufumana kwi stora esisemva komzi ka Mr, Hilner, wentsimbi zamaxesha.—ADV;

SUPPLY CENTRAL STORES

EZE
XABISO ELILO
NGE
NANI ELIPANTSI

PRINTI, IKELEKO, NE LOKWE

Kwakunye nezinye Zamankazana.

Ingubo Zamadoda nama KwenKwe, Itwide, Iseji, kwane Kodi. Ihempe, Iminqwazi, Amaqina Ikresbanti, Ibanti, Iveyile, njalo njalo.

Izihlangu ng Shoes ezikapukapu nezinzima.
Zomelele zenziwe ngokwe odolo zetu.

IMPAHLA ZONKE ZENDLU.
Itafile ezi Tshipu, Izilulo, Ibedsteads, njalo njalo.

IMPAHLA ZOKULIMA NGAMANANI APANTSI.

IMBEWU ZE NTSIMI NE SITIYA

Izinto ezityiwayo Nemixesho

UBOYA NE MVELISO
Zitengwa ngamanani apezulu e Malika.

IMVO NELISO LOMZI. *Queenstown*

NGOLWESI-NE, FEB. 25, 1897.

IVEKI.

EZINYE indaba zelanamhla zikwi Sihlomelo.

U RIGHT REV. DR. KEI, U Bishop wase Mtata, usahambele e Ngilande. Ngati wobuya ngo October.

U RIGHT HON. J. CHAMBERLAIN, M.P., ubuye waba nokuya o Bandla e Ngilande oko ebeke wabuhlungu.

SIYAVUYA ukuba u Rev. B. E. Holmes, M.A., umongameli we Tshetshi kulomzi, ubuye wanobubhetelS oko ebeke wabuhlungu.

U MR. ROSE-INNES, C.M.G.. wemicimbi yabantsundu, ubuyele kwasemsebenzini oko beke kwatiwa uyagula. Ayisavakali ngoku inteto yokuba uyapumla kuba emdala.

ISIMANGALO apa esasipakanyiswe zi Netevu e Komani sokupangwa ngama Bulu e Ligwa, siwe pantsi sakuba sicikidwe lulaulo, ngokusuke kuhle into eyayinokulindelwa kupela, abantu bangabi nako ukubalata abona bantu bamhlope babapangayo. Babe ke bayasinda " oreme."

AMAPEPA avana no Rulumeni ngomphunga ati imiteto eyakusondezwa ngu Rulumeni kule Palamente izayo ngowe Mfundo no Mpilq.Yomzi, kwanowoku- kangelela ukw'andiswa kwemikosi. Owotywala, okade umemeza uwufuna umzi, u Rulumeni usakuwuyekela ku Mr. Innes, omakabe uya kuchaswa kwakona ngu Mchazi-Mteto ka Rulumeni.

SICELWA ukuba sivakalisele abo banento ne Show yase Glen Grey eyakuba se Lady Frere ngo 10 March, ukuba kufuneka bezingenise *kwakuselixesha into* eziya kwenziwa Embonisweni. Ikomiti izilungiselele ukubona ukwanda kwinto eziyakusondezwa ngamawetu. Usuku lokugqibela lokwamkelwa kwezinto eziya kudweliswa Embonisweni lolwe 5 March.

KWINDWENDWE eke zako e Qonce ngaleveki, kubaluleke u Right Rev. Dr. Webb u Bishop wase Rini, no Revs. W. H. Turpin (u Fikizolo) wase Rini, no W. Philip wase Gwaba, no Dr. Greenlees i Gqira elikulu lama Geza e Fort England. U Mr. Turpin no Dr. Greenlees kebavelela ne ofisi ye Mvo abate ngokwaneliswa yinto abayivayo ngayo bashiya amagama abo.

ENYE yezinto ezitsho wotuka umzi ngaleveki kubhengezwa kwendleko azibizayo ama Bhulu ase Transvaal ngokufunza kuka Dr. Jameson—ati zi £677,938 3s. 3d.; kwaye kuko nezamaxhala abenawo;—zona zi £1,000,000. Yinto etsho yasiqarala Pesheya nakulo lonke, waye u Sir G. Baden-Powell ebhalele kwi *Times* esiti ababizanga ndleko ngokufunza kwe Transvaal kwelama Betshwana ngo 1885 ukuze kutunywe u Sir C. Warren.

UMBONISO wase Cala ungolwesi Ne nolwesi Hlanu lweveki ezayo. Kuyakubako nabantu bendawo ezimgama, sitsho kuba u Mr. J. C. Molteno, M.L.A., ilungu laba Tembu, eyakubako, abe nenteto nabanyuli abantsundu ngokuhlwa ngomhla we Show. L Mr. 0. J. Levey, ose Tsomo ngoku, naye uya kwenjenjeya, waye no Mhleli welipepa esangati wobako. Senga inganempumelelo entle i Show. Emva kwe Show, u Mr. Molteno uya kuvelela abanyuli bake abakwezinye indawo, eqala ngase Ngcobo, aye Emtata, abuye nge Gcuwa, ne Tsomo, ne S. Mark's. Imihla yentlanganiso nomzi yomiselwa ngemvumelwano, Ama Ngesi ake afuna ukupitizela ngenqubo yase Transvaal, esingavuya amawetu engavumanga ukuba apanjaniswe nelungu lawo ngento emfukumfuku enjalo.

I Ruluneli Entsha.

UKUPUMA kwepepa letu lokugqibela waye sand' ukuvakaliswa umnumzana oyakutata isikundla sika Lord ROSMEAD. Kute kuba igama lika Sir ALFRED MILNER lingaqelekile, kuba ibingendodaya Bandla, nezimvo zake zingaziwa, wafumana wenqadalala umzi. Kodwa ukutabatela kweloxesha kumane kuSka amanqaku angaye, afike ke wona atsho yakanya eyona nto kuugayo — ute umzi ubute tshimpantsholo, waba nokubuye usebenze kakuhle ngentloko, umamkele. U Sir ALFRED MILNER ukupela konyana womnumzina ongu Mr. CHARLES MILNER, ngenkosikazi yake u MARY JANE, intombi ka Major-General READY, owaye yi Ruluneli yesiqiti esiyi Man, waye izelwe ngo 23 March, 1854, ngoko ke uminyaka imashumi mane anantatu—use ngumfana. Yimigcobo ke kontangabake kweli kuba i Ruluneli beziseloko zakangelwa kwintanga eseyikulile. Lento yalata ukuba nakumfana kunokutyiwa izinto xa eqube kakuhle kwindawo ezingati zidelekile. Iruluneli entsha ipumelele emfundweni e New College, Oxford, apo afumene intshinga yemfundo ngo 1877, ye mpumelelo kwizifundo zobuteteleli pambi kwe Jaji ngo 1881. Ngo 1887 ube sisandla sika Right Hon. G. J. GOSCHEN, oko lowo mnumzana waye patiswe Indyebo kulaulo lwelama Biritani; ekute ngenxa yengqondo kweso situlo kwixesha leminyaka emibini wanyuselwa kwese Gosa elipakamileyo lemali e Dyeputa. Nakona uzibalule ngengqondo u Sir ALFRED MILNER, ete ukutyatyamba kwayo kwakwi newadi enamandla awayibhala ugokumelana kwe "England ne Dyeputa." yayinewadi enemfundiso ezinkulu nezamkelekajo kwizilauli. Yiloncwadi ekungatiwa yamenza into ayiyo. Ubehle wanikwa isitulo esipambili kwi Bhunga elikangele ingeniso ye Rafu zase England, indawo ke atyunjwe ekuyo. Ayamncoma onke amapepa elama Ngesi, esiti yindoda eyakubufanela ubuxakaxezi ekuyo imicimbi yolaulo pakati kwe England ne Transvaal ngelixesha. Iyakufika kweli ngo April.

Rhodes.

UBEDEBEDE otetwa ngu Mr. RHODES pambi kwe Komiti ye Bandla lase Ngilane akamncinane, Abantu bebengalindele ukuba usihiniha esingaka—ngoku indoda ixhoxha pantsi, ifunyenwe ngamaciko okuteta into zo HARCOURT. Ubuke umzi wamana uzitembise ngeliti akuko nto intsha iyakufunyanwa ekupandweni ngoku komcimbi wokungenelwa kwe Transvaal ngu Dr. JAMESON, betembe ukuba Mr. RHODES uyakuzihlamba; kodwa kuninzi okuvelileyo kuleveki ipelileyo, xa ebencinwa u Mr. RHODES. Iyivumile yonke into
indoda, ayalinga nokuzikusela nakwintonina. Iti into ebiyenzela yona lento ibikuqetula ulaulo luka OOM PAUL kuba lusikubekiso ngemiteto yalo etenxileyo kweyakwa Nkosazana; isiti yayinorano ukuba ama Bhulu alinga ukusondeza owama Jelimeni umbuso. Lento yonke yayiqutywa isaziwa nguyeyedwa no Dr JAMESON namanene awayepambili kwimvukelo yase Johannesburg. Iruluneli yayingazi nento, akazange acinge nokuyixelela; kwanowabo aquba nabo nge Komponi ubafihlele Kodwa u Dr. JAMESON ufunze ngexesha abebengalindele konkena. Ute lento yokuguqula umbuso we Transvaal ubeseleminyaka mibini eyicinga, Uyincedise nangemali imvukeloma Bhulu, inxenye yemali eyayicitwa yayi yeyake. Nangemipu wayesazi ukuba iyanyetyeleziswa; akavuvumanga kodwa ukuwupendula umbuzo wokuba wanika igunya kwi Komponi yakwa Mgibisa (De Beers) ukuba inyimbinye imipu. Ngbkublanganiswa kwe mikosi waka wayiteta lonto no Sir. GRAHAM BOWER, kedwa akamxelela ukuba yeyokufunza e Transvaal. Lenqubo yonke sicinga ukuba iya kumenzakalisa u Mr. RHODES njenge ndoda yase Bandla, ukuti kanti engati uquba ngemvisiswano nama Bhulu nje, uwahlalele uwanqunqa amaqata. Lonto asiyiyo yobunumzana obumisa izinto. Yinto yabantu abamibilini mibi, amabandwetyelwe ngumzi. Amadoda ukunyweleza, ahlale emana ukuzizisondeza ngofundo izinto mabi, adla ngokungenisa umzi ezinxwalekweni ezinje ngale awufake kuyo ke u Mr. RHODES. Umzi olumkileyo uyakuhlala wazamela ukubanxwema abantu abanjalo ngokwendlu ezele zinyoka. loga indoda ingawunika into eyiyo umzi, ingade ifunyanwe nguwo ngeyawo imibuzo, ukuba iyawukohlisa — iwuhamba bunyangaza, ite yenza lento ngezizatu ezitile, kanti yenza nto yimbi ebingamkelwe ngumzi iziswe ngempumlo. Azikona pakati kweqela eliti lifuudile into ezilolohlobo kona ngoku? lyingozi emzini esinguwo inqubo enjalo ngewuyinyasha ngenyawo umzi uyityumze ngokomntu efumene amaqanda enyushu, kuba esazi ukuba eqanduselwe ayakuba yingozi yake.

Kekaloku tina sisoloko saxabana lenqubo ka Mr KRUGER ekulauleni, layo yonke inqubo yobuzwe bobu Bhulu. Sibe singamamkeli u Mr RHODES ngokuzimanya nawo kulo oqubo. Ke ewangcatshile uze kuyona nto sivisisana nayo, kuba nantonina ewangqumzayo siyakolwa yiyo. Yiyo lonto ke namhla singaba ngati bangaku Mr RHODES —kukuba eze kweyetu i kampu, noko esiza isimilo sonakele zinqubo zobuntaminani ebesingamtumanga asinakutini. Ukubonisa ukuba uluvo lwetu ngakubalauli besi Bhulu asilulo olutenxileyo. Singati—sibhala nje umzi wonke wase Ngilane, ushushu pezu kokuba ama Tarki makacitwe kuba ulaulo lwawo lukohlakele. Masingakalazelwa xa simele ukuba ihlaziywe okanye icitwe ingubo yobu Bhulu, nabanina ke oyicitayo nokuba kungayipina indlela siyavisisana naye tina, kungoko sayidumisayo asafihla into eyenziwa ngu Dr. JAMESON kwase ntlandlolo; olwetu usizi lwaba sekungapumelelini kwayo.

Geo. A. Ross.

ABALESESHI be Mvo bafanele ukumbulela umhlobo wetu, u Mr. M. D. FOLEY wase Bhai, ngenteto yake emnandi enamandla, nenemfundiso ezingatetekiyo kulutsha, ngo Mr. GEORGE AMERICA ROSS. U Mr. FOLEY asikumbuli ukuba waka wanento ayibhalayo kwelipepa. Esiti ke namhla ubezifuyele lento inkulu yanamhlana? Ukuba kunjalo, ubefanele, kuba, noko kuleminyaka yokugqibela sibe singahlalelene no Mr. Ross, ukumazi kwetu aseyingetyengetyana e Sinaleni,; nefute abenalo e Bhai, napakati komzi,—
zonke ezizinto ziyangqinelana ne nteto engaye ayibhalileyo u????? FOLEY. Ibali lobom bake li????? biso elikulu kwi khaba lezimini, elingaba liquba kakuhle ukuyilungelelanisa nemigaqo enjengehambe o Mr. Ross ubom balo. Angaba ubengekabi namagaqa azinto zipatekayo azenzayo, kuba u Manyano lwase Bhai lusaqalwe kodwa, izinto ezazitenjisiwe ngalo zingaba ziseza, kodwa inqubo enjengechazwa ngu Mr. FOLEY esimilweni somfi iyinto enkulu kuti ngezimini zekhaba elikolise ngokumbatsha, laza nelilingayo alabi msulwa kanye kwinqubo yamalenqe namatshoniselo—ezonda ukwenzakala kwabanye, ibone inyakenye yodwa. Azi singabuye simbonena onjengo Ross ? Ewe, ukuba kwikaba lakowetu kuko abaya kufuna ukuba ilungiswe imibilini — ibe mihle ngakubo bonke ukuze nenqubo yabo ibentle njengeyake. Umbilini ulungiswa yinqubo ewaqondayo amandla ka KRESTU kupela, aye engengawo amandla anokufunyanwa kumoya ozitshoyo, kwanenqubo ekwanjalo. Asizanga sayikutaza into yokuqutywa kwamabali abantu abemkayo elizweni, kuba wonke umntu omkayo eyinto enkulu kwabazalana naye, save singati siyikutazile into yokubaliswa kwezimbali, ipepa libe liya kuzala zizo zodwa, kodwa umntu obe ngowomzi wonke—osimilo singumzekelo, nesinemfundiso kwi ntanga zake njengo Mr. GEORGE AMERICA ROSS, asithithizi ukuyibhengeza imbali yobom bake—inomdla kumzi wonke. [Elinqaku maselanelela nabanye abangaba bebetumele imbali zabahlobo babo abangabona zingaveli epepeni].

Umcimbi ka Mr. Tsewu.

EMVA konyamezelo nencito yexesha elide pezu komcimbi ka Rev. E. TSEWU wase Johannesburg, otate intsuku ezisixenxe, I Presbitari ye Free Church, yahlukene ngolwesi Bini, ingabanga nanto iyenzayo enje ngokuwuqukumbela lomcimbi ubuhlungu. Kambe into ebange ukuba lento ibe isekujongweni ngumzi emapepeni, yinqubo ka Mr. TSEWU owaya emapepeni ama Ngesi wati, udlelwa indlala ngabazalwana bake be Presbitari, kuba egwetywe engatetanga. Ukubonisa ukungabi nasiseko kweso siroro, kungalatwa *(a)* ibakala labatunywa e Johani ukuya kuhluzela i Presbitari ubungqina ; *(b)* nolulwandyula locikido lobuzalwana oluqutywe ngamasiko aloremente de kwaba sekubeni kutiwe makavume ukuba akabanga nakuyimisa inteto abezikusela ngayo, babone into abangayenzayo, ngobuzalwana, abe Presbitari. Engabangi namvume ke, ibenye into yokwenziwa, ngenqubo zelibandla, ibe kukuba abhadekwe lityala, kutetwe ngapandle kwenceba —kuhle amangqina, into ke leyo esiva ukuba iya kwenziwa pambi kwe Sinod ngo March lo. Mayelana nomingimingi lukakuroxa, kunokutiwa imigaqo ye Free Church ayiyivumeli nalonto xa sekukobu bugama.

Okwamkelweyo.

UNCEDO KU MR. MASHABA.

Mayela necebo letu loncedo kwintswelo zesi sicaka so Sombawo sisebunzimeni kwi Siqiti Somlilo (Cape Verde Island) pantsi kwama Putukezi, netyala laso ?????atetwanga, kutunyelwe ku Mhleli we Mvo NELISO LOMZI lemali ukuba ayitumele ku Rev. R. N. Mashaba :—

Amadoda akwa Zulu ase Bhai £5 5s 0d.

I WESILE ENTSUNDU E QONCE,
Kwamkelwe ngaleveki (eka Dr. Stewart ngapambili) ngu Mr. Tengo-Jabavu, Igosa lezakiwo ezitsha zaba
Ntsundu leminikelo, ukuncedisa kwi
Tempile Entsha ne Sikolo :—

Rev. Dr. John Stewart, Newport, Fife	2	0s	0d
Hon. J. W. Sauer, M.L A.,	10	0	0
His Worship G. Payne, (Mayor of Durban) ...	5	0	0
Ben Ryan, Esq Kingwilliamstown		10	0
William Mtshatsheni, Port Elizabeth.........................	0	10	0
Sarah Lukashe, Bidli ...	0	4	0
John Mnyabiso, Brownlee Station ...	0	10	0
			19 4 7T

Imibulelo yoyekelwa ku Mnini msebenzi.

Uluhlu lwabapumelele kulo nyaka lude lwapuma. Kuko udidi lwabangagqitywanga ukuviwa abayakuko baviwe yi Inspector, ukuzokwand' ukuxelwa ukuma kwabo. Nango amgama, siqala ngaba hlanu abapambili, silandelise abo bakwizikolo zabantsundu zodwa

Udidi I.—Ngokushiyana Kwabo.

1 Roux, Johanna Mie, Wellington
2 Munscheid, Efreide G, East London
3 Pepler, Esther A, Bloemhof, Stllnbsoh
4 Muller, Jacomina, E v R, Alxndria
5 Thomas, Dora M, pub scb, E London
11 Molapo, Manama, Lovcdale Institution
18 Taylor, William A, train Heald Town
34 Fenyang, Zachariah, ,,
48 McLaren. Christina K, Blythswood
54 Kale, Sannah, Training Sch Peddie
55 Gebuza, Lilian, Training Sch Peddie
56 Ntlebi, ST. Training Sch, Heald Town

Udidi II—ngo ABC bamagama.

Bala, A, Training School, Healdtown
Bam, Rosina, Training School, Emgwali
Bekwa, S, Training School, Healdtown
Bidi, H, Traing School, Bensonvale
Booi, Henrietta, Training School, Peddie
Burn, Emily, Training School Emgwali
Cingo, Walter, Train School, Clarkebury
Dambuza, Lodwyk,Train Sch Blythswood
Dana, James, Train School, Blythswood Dlambula, Charles, St Matthew's Dube, Jeremiah, Train Sch, Clarkebury Dunjana, Edith, Train School, Emgwali Dywili, Andrew, Train School, Lovedale Elephant Samuel, Train Sch, Clarkebury Falati, Marv, Training School, Lovedale Fortun, J, Training School, Lovedale , Gaika E, Training School, St Matthew's Giwu, P, Training School Clarkebury Gono, M, Training School Clarkebury Goronyane, I,Training School. Heald T Gqibitole E, Training Sch. St Matthew's Gunga, C, Training School, St Matthew's Gwabini, S, Lovedale Institution Hail, F, Lovedale Institution Hashe, M, Training School Heald Town Kakaza, Lota G, Taaining School, Peddie Kala, Johnston, Lovedale Institution Kale, J J, Taaining School Heald Town Kalipa, Maria, Training Sch, Emgwali Kalipa, Rosina, Train School, Emgwali Kasana, A, Training School, Blythswood Kini, J, Training School, St Matthew's Koba, S, Training School, Bensonvale Kobus, T, Training School. St Matthew's Kwababa, Jesse, Train Sch, Clarkebury Lavisa P, Training School, Heald Town Lepuka, C, Training School, Heald Town Lokwe, Adelaide, Train Sch, Butterworth Loza, Isabella L J, Tr Sch, St Matthew's Mabija, R, Training School Clarkebury Maci, Selina, Training School, Emgwali Madubela, Josiah, Train Scb, Heald Town Magobane, N, Training Sch, Heald Town Mahlati, Celie, Train School, Butterworth Makapela, Ebenezer, Tr Sch Heald Town Makasi, Alice, Train Schooi, Butterworth Makeba, Simon, Train Sch, Heald Town Makwabe, Meja, Lovedale Institution Maigas, Amelia, Train School. Emgwali Mali, Jessie, Train School, Peddie Maliza, Selina, Train School, Peddie Mankazana, C, Train School, Heald Town Mantame,, J, Train School, Clarkebury Manyuka, P, Train School, Heal4 Town Mareka, Elhel, Training Sch, Emgwali Marela, J, Training School, Healdtown Mateza, B, Training School, Blythswood Mavakala, Sophia, St Matthew's Maxela. Kassie, Train School, Lovedale Mazamisa, Mary J, Butterworth

Mbam, Adelaide, Training School, Peddie Mbangela, S, Traing School, Healdtown Mbewana, C, Training School, Lovedale Mbuge, Mary, Train Sch, Butterworth Mcanyangwa, Edith A, St Matthew's I Mdala, Solomon, Train Sch, Blythswood Mdolomba. Elizabeth, Emgwali Mdyesha, P, Training School, Lovedale Mgulwa, A, Training Sohool, Healdtown Mitshibi, Henrietta, Healdtown

Mjila, Mary, Training School, Shawbury Mjikwa, Daisy, Train School, Shawbury

. Mjila, David 0, Train School, Clarkebury Mlomzale, Georgina, Train Sch, Peddie Mlungwana, A, Train Sch, Healdtown Mnyani, McLeod, Train Scb, Healdtown Mnyengeza, C, Train Sch, Aliwal North Moletsane, A, Train Sch, Aliwal North Molisapoli, S, Train Sch, Healdtown Molosi, N, Training School, Bensonvale Moses, Agnes, Train School, Lavedale Mosisili, Training School, Bensonvale Motiyane, P, Train Scb, Healdtown Mpahla, Lilian, Train School, Peddie Mpahlwa, S, Train School, Blythswood Mpefu, Sarah J, Train School, Peddie Mrasi, S, Training School, Blythswood Mrwetyane, H, St Matthew's Msikinya, J, Training School Healdtown Msindwana, Fanny, Butterworth Mtamzeli, Dinah, Train Sch, Butterworth Mtoba, H, Training School, Healdtown Mtombeni, Eliza, Train School, Emgwali Myoli, E Training School, Lovedale Mzamo, D, Train Sch, Clarkebury Mzimba, Elizabeth, Train Sch, Lovedale Nabe, D, Training School, Healdtown Ncalo, C, Training School, Healdtown Ncilata, Maria, Training School, Peddie Ncobo, S, Training School, St Matthew s Ndzoyiya, A, Train School, Clarkebury Ngcani, T, Training School, Blythswood Ngcebetsha. T, Train School, Blythswood Ngesmani, E, Training School, Lovedale Ngqandu, R, Training School, Lovedale Ngqase, Training School, Healdtown Njikelana, A J, Training Scb, Healdtown Njikelana, S, Train School, Blythswood Nkangana, J, Train School, Blythswood Nkosinkulu, J, Training School, Peddie Nolutshungu, Mercy, Trn Sch, Lovedale Nondumo, A, Train Sch, Healdtown Ntloko, J, Train School, Blythswood Oldjohn, J, Train School, Blythswood Pamla, Harriet, Tr School, Butterworth Pezisa, Pambani, Tr Schoo), Blythswood Phooko, Solomon, Train Sch, Bensonvale Qabaka, Elie, Train School, Heald Town Rozani, Mary, Train Schoo), Blythwood Sakuba, Lilian E, Train School, Peddie Sambula, Henrietta, Train Sch, Lesseyton Sangoni, Griffa, Train Sch, Clarkebury Sena, Mina, Train School, St Matthew s Seya, Annie M, Training School, Peddie Shosha, Amy, Training School, Peddie Sihele, William, Lovedale Institution Sinxo, Edward, Grahams Town Siwundla, Dinah, Train Sch, Blythswood Sogiba, Charles. Lovedale Institution Sopete, Richard, Train Sch, Blythswood Sotomela Elizabeth, Tr Sch, Blythswood Stofile Bezuidenhout, Lovedale Institute Stofile Harry, Lovedale Institution Tshanyela Ellen, Train Sch, Blythswood Tshongana Elijah, Train Sch, Healdtown Tsoko Elijah, Train School, St Matthew s Tyamzashe Gilbert, Lovedale Institution Vanda Charles, Train School, Healdtown Vanda Flora, Training School, Peddie Vukuza Evelina, Train School, Peddie Wauchope, I S, Lovedale Institution Welsh, Mary, Training Scb,'Emgwali Xhola Charlotte W, Train School, Peddie Zibi, S, Lovedale Institution
Zidlele, Q. Training School, Blythswood

Izatifitifi Ezisabanjiweyo.

Daniel, T, Train School, Umtata
Daniels, G, Train School, Morija
Depa, D, Training School, Umtata
Jwara, G, Training School, Umtata
Kalaka, E, Training School, Morija
Kilili, H, Training School, Umtata
Lesoli, E, Training School, Morija
Lokwe, J, Training School, Umtata
Mariri, Seth, Training School,
Morija Mbana, E, Training School, Umtata
Moeletsi, F, Training School, Morija
Moleko, Zakia, Training School, Umtata
Monnapula, John, Train School, Morija
Monyakwane, Maria, Trn Scb, Lesseytor
Morai, David, Training School, Morija
Motlemekwane, Pauius, Trn Sch, Morija
Mpela, Taole, Train Sch, Morija
Nomlala, Robert, Train Scb, Umtata
Teto, Sebastian, Trn Sch, St Matthew's
Thakhusi, Daniel, Train Scb, Morija
Tobekwa, James C, Trn Scb, St Matthew s
Thaeli, Samuel, Train Scb, Morija
Tsueu, Ibolo, Training Schoo), Morija
Tsufu, Lea, Training School, Morija.

INGOZI EMBI KA LOLIWE.

Ingozi embi ka loliwe ebe nemikatuka efayo ihle e Kafir's River, imailt ezi 21 ngeneno kwe Bloemfontein ngobusuku bolwesi Hlanu. Kungqubene itreni yempahla neyabantu kwafa abanti abane, zantandatu jngxwelera. Abafileyo ngo J. E. Kirkwood, wase Cradock; Mr. no Mrs Kruger nomntwana wabo, base Middelburg Road, Abangxweleriweyo: Mrs. Timms nonyana nentombi ezimbini, base Tinara; u Joseph Licht obevela e Marking. Igadi yenza kele kancinaue noko. Izidumbu zi pgeniswe e Bloemfontein.

Ibala Labadlali.

I-QONCE NE TINARA.

MHLELI,— Umbhali cse Tinara ogama lingu " Nomkosi " uti " Ote wena, kunye nabo, nasitelwa Kukuwupakela umzi imbangi yeziroro zenu . . . ingcambu zomcimbi." Kekaloku Mbleli ayiko I inyaniso apo kuba zada zaba mbini iveki IMVO iwuteta lomcimbi, zicaciswa izizatu zokurora, angayedo waziqonda otandayo , ukuziqonda. Saxela ukuba imbangi yeziroro zetu kukungaqutywa kakuhle komdlalo. Nto isekubeni inye, iyile yokuba umbhaleli lowo ungu "Nomkosi" ufumana wapuma umkosi engayifundanga kakuhle IMVO, kungenjaio ufumana efumba amakhasi ukuba azigqume ngawo kwelihlazo lokutyomfa abantu belinye icala. Ewe bangatsho abafana nalombhali ukuti iyawa lisiko le Qonce eli, kodwa inyauiso yona akukonomkwepa wayo kulonto. Mhlasadliwa li Bhai akuzange kubeko nteto. Into esizimisele kuyo tina Qonca yeyokuba singasokuze sivume ukutyikilwa ngodaka emehlweni, nokuba sidlile, nokuba asidlanga sinina, ukuba umdlalo mhle nokuba mbi, asisokuze slyifihle inyaniso ngokuti hlayize kutiwe. Uti u Nomkosi singo " kazini " ne Bhai. Kubhetele ukuba sibe ngabo kunokuba sibe saba nento yokwenza— malunga ne bhola, ne Tinara. Sasixelelwa e Bhai. Sati uoko fan' ukuba zinto zokuba bedinene ngeinitamo. Kanti okwenene siya kunyatela amaiahle ase lututwini. Nokuba umlungu ngowase Monti, tina samfumana e Tinara, wasibizela endlwini, (esingatembiyo ukuba umlungu wase Monti unokutwala indlu indlu aye naye e Tinara) kanjalo e Monti sihamba, asizange sibizwe inntu kanti uza kusingxamela. Uishwa aliko kuti, lise Tinara, kuba iba mlungu akabe ngonyawo, niti nisati nosinda kumawenu, kanti nawo akwanjalo. Umlungu wase Tinara nom Xhosa wakona balele ngangubo nye. Indawo efanele ukuyalwa ikwa li Tinara, lona lati sakulidla *kakuhle* apa, kanti lisipete ngembambo ukuze lisenze into embi xa lisekaya. Oko lalilapa lalingena qinga loku " tshida" kuba kudlalwa i cricket apa. Unintu makeze e Qonce esazi ukuba kudlalwa yona qa, ofuna ukusidla makasidle ngayo, kuba nati silwa ngayo, sagqita kumgangato wuma "tyura" ebholeni. Yazi Tinara ukuba seuhleli usoyikwa zezinye indawo kuba uti wakuzelwa ekaya usebenze ngobubhovubhovu beziqula (ngamagwala odwa aquba ngalendlela yenu). Tina sakalaza pakati emdlalweni singekadliwa, ekubonakala ke ngoko ukuba asenziwa koyiswa. Sasifuna ukuyeka ukudlala kuso pakati, sati ngenxa yokunqandwa ngababoned satoba, alayawabi nazintloni i Tinara kuba nanamhla lingena zintloni ukupendula ngoluhlobo endaweni yokulidanela elihlazo. Asisiti sedwa abakalayo nini mpindini. Elokutulwa kwendwe ebesikade siyisebenzela leminyaka, ndingati akuko nyaniso kanjalo kulo, kuba tina sidlale kahlanu ne Bhai sadliwa kabini; lati i Tinara ngokucapukela ukutwala kwetu indwe malisifumane ngeqetsu. Lisiko lengqoudo ukumncoma umntu xa afanelwo kunconywa, umgxeke xa onileyo. Elokugqiba nali: Asiugeke sizicebe sibuye siye e Tinara emva kwalainpato, kuba singati siyile namhla sipatwe ngezandla singaneli kwenzelwa " matyura." Ikapu yetu maliyincame Iona i Tinara, kubasilite "boycott" kweze cricket Iide liqwebe similo simbi. Ezozibongo agqibela ngazo zixela kwa ukuswela kuka Nomkosi intloni, ukude aziboDge namhla enze ihlazo, kukwajubalaza kodwa kokuzomeleza Mna,

MMANGALISWA,

INTLANGANISO E TSOMO.

[NGUMHAMBI.]

Umhla we 10 ku March ibo ngumhla wokwamkela u Mr. Levey, ngaba Mbo bomandla wase Tsomo. Into esipawule yona kukubona umzi umadolo anzima ukuza ezimbizweni, kuba imbizo sezapela zika Mantyi, umzi ukangelene ezinkopeni zamehlo, U Mr. Levey wonze

INTETO EQAQAMBILEYO

eya kubonakala kuinapepa ama Ngesi kuba ibe ibhalwe ngesi Ngesi; ubonise ukubuyela kwaba Mbo emva, kwisimo awabagqibela kuso engumtana kwimihla kamfi (u Captain Blyth) sokuqubela pambili; (baqondisi ngokubela pambili kwaba Tembu, ababe seburwadeni kwezomini, kodwa namhla kungeko nase Koloni indawo equqambe njengale kwizinto zokanyo. Esalata kudodana ukuba yindawo yalo ukutata iudawo zoyise nokuzigqiba izinto zabo ngapandle kokuba ziziswe ematyaleni. Eyaleza ukwenziwa kwegadi, nokutyalwa kwamabhoma, nokutobela imiteto ka Rulumente Ngokumayela nomzi wase sikolweni sase Tsomo, isibonda uyasimisa ebubondeni de aziqonde izinto ukuma kwazo.

INTETO ZABA TEMBU.

Kutelele o Messrs. Makohliso, Hlazo no Figlan ngenteto ezimyoli, zokunikela u Mr. Levey kuba Mbo, kwanokulila kwaba Tembu ukumkelwa ngu Mr Levey ukuza kuka Mr. Levey kubo'ba Mbo yingeniso, kuba Tembu yilahleko kuva kubatula inkatazo ezininzi abanazo Utonyalalisiwe umzi sisigqibo. Sicelwe ngu Mr. Levey ukuba singene

I BHUNGA LOMZI WASE TSOMO

Nto siyipawuleyo yincito yemali ngalamadoda angamalungu, Sipawule ukumangaliswa ko Mgcini sihlalo omtsha (Mr Levey), yintoni ebange ukuba ezindlela zifune imali engaka zisand' ukwenziwa nje? Impendulo: Kukuba inqwelo zihamba kanye ngenyanga, yiyo lento indlela ezingomalaleyo! Ingxelo niyayitumela ye Bhunga kwi MVO? HAYI Mayitunyelwe ingxelo. Kubonakala indlela ebisetyenzwa izolo, ngomso kusetyenzwa kwayona. Ukuba inqwelo zihamba kanye ngenyanga, zezani incite ezingaka kuzo ? Akunakufunwa amadodana abantsundu ngenani elifanelekileyo, anokumelwa emsebanzini wokuba ngonobhala kunokuba umsebenzi uposwe kwizandla zomantyi ezifuna ukunyushelwa. Kuqashwe itoliki ? Ngani kungakiwa isitora sempahla yokusabenza nje kufunwe umntu wokuzingcina kunokuba zingaziwa nenani lazo? Akuko nancwadi zazo. Ute u Mgcini-sihlalo ingapi impahla ekoyo? Unobhala namalungu abazi, lixhoba lemali lite elinye ilungu ndifuna ezibini elalini yam. Zinjalo oze Bhunga. Umgcini-sihlalo ubona yena lencito ngekusakiwa imicancato kusindiswe imipefumlo emininzi, kutengwe imbewu. Nati esitsho kunale ncito.

UCANDO,

Ucando kubanjenwene ngalo kanye, umzi upitizela kanye, kwenziwa imitandazo yabantu ngamagaweta into zo Molteno ziyakubila zisoma kanye. Kutiwa lamacala mabini. Elinye lipetwe ngu Captain Veldtman, elinosiyavuma makucandwe, elinye lipetwe ngu Rev S. P. Sihlali, o asivumib ukuba kucandwe. Lamaqela omabini, Mhleli, ateta ntonye ukuweya kwam, nto ikoyo akavumi kudibana; liti olika Captain Veldtman. ku Rulumente, canda umhlaba wetu uhlaziye umteto wase Glen Grey—kodwa ukuba akuvumi, nati asivumi. Liti elinye icaia elinomfundisi makungacandwa ngokomteto wase Glen Grey umzi awuluchasile ucando ngokwase Koloni, ngokupitizola komzi ucando malume, de umzi uqonde. U Rulumente ufuna ecande kusasa. Makutiweni xa kunje kuba lamacala afunzelene, ashushu omabini. Umzi awuna kuhlangana wenze icebo lokuba udibane uvisisane, umeme imbizo enkulu, ukupe amadoda atile okuxoxa, ucele amadoda endawo ezipolileyo, kunye nawe Mhleli, kunqandwe ukucitakala komzi, nocando olunyanzelayo, olungayi kubanaluto kubani, inkosi yinkosi ngabantu, umhlaba ngumhlaba ngabantu; ndiyanicela nani zinkosi ukuba ningangxami, kanibafundise abantu benu baqonde, ingqondo azilingaru, babizeni ningabalahli. Nani bantu dibanani nenkosi zenu, kaniyeke amagqweta, niyakutinina ku Mr. Molteno xa apakati kwenu ?

Abantu Ngabantu.

AMAPEPA ESIMILO.

MNUMZETU, — Ndivumele isitutyana kwelopepa lohlanga, ndinga ndingapendula inteto zamanene ango Siwisa, Labase ngombuzo abawupakamisayo, oti : Afuneka ngantonina amapepa esimilo kotitshala abane certificate. Manene abekekileyo, amapepa esimilo ayafuneka kakulu ngenxa yomsebenzi ngokwawo. Zimbini izinto ezenza ubutitshala obufezekileyo, nazi: (1) Yi certificate; (2) sisimilo. Ititshala ingena certificate akukuhle ingena similo akukuhle, njengokuba umoya nenyama namatambo zifuneka ezonto ukwenza umzimba, ifuneka njalo i certificate ne similo ukwenza ititshala. Hi-nje, manene? Make ndibeke apo okwanamhla.

JOEL M. SOGOBILE.

" Oom Paul."

[NGU ISAAC MOTAUNG.]

Eligama licitshulweyo ngsentla apa lelo Mpati no MiHuli (President) we Transvaal, ubizwa ngalo ngama Bhulu amtandayo kunye ; lilo elitandwa ngawo, lelo kumteketiso xa ama Bhulu ehleli pantsi exoxa ngobu roti bake u " Oom Paul," kuba ama Bhulu eti i guye imbangi yale nguqu ezo ikoyo kwelo ; kungaye namhla akwaziyo ukupe n ndulana re Nkosazuua. Igama lake elizeleyo ngu President Stephanas Johannes Paul Kruger.

Mlesi, ndite ndacinga ukuti mhlaimbi wena unguband ukwazi ngaye lomnumzana u Oom Paul, kuba uyindoda edumileyo kunene, wazi nnngendlela eytbuzuza ngayo obo bnkosi (Presidency) base Transvaal. Liya nqweneleka ke ibali iendoda enjalo, oko kuni ingqondo nobunkunqelo kuwe mlesi we Mvo.

U S. J. P. Kruger wazalelwa e Colony, e Colesberg, ngo October 25. 1825. Xa eminyaka mitatu ezelwe ama Bhulu aqipa kelana nobukosi bama Ngesi, isisekubani kukusuke ama Ngesi akulule amakoboka. Ama Bhulu ayekalazela (1) Umteto wama Britani; (2) Ubusela bama Xhosa; (3) Acapukela impato ka Earl Glenelg; (4) Achaso inkululo yamakoboka. Ama Bhulu anikwa imali eninzi esikundleni samakoboka; ayeya lomali ama Bhulu, aye kanjalo esiti ikoboka alina mpefumlo, alimntu. Kwafuduka amawaka amatandatu (6,000) ukushenxela ama Ngesi nemiteto emibi yawo. Awela i Gqili ngo 1833 asinga pesheya kwe Ligwa (Vaal River/ elolizwe labizwa ngokuba yi Tranavaal; *Trans*— ngapaya, *Vaal R ver*—kwe Ligwa ; ukufutshanisa kubhalwa *Transvaal.*

Kuleyo mihla (ngo 1835) kwelo lizwe bekumi abakwa Mzilikazi, akuba ebegqogqwe ama Auwa naba Rolweni nezinye intlanga. Xa u Oom Paul ahlanganisa iminyaka elishumi elinambini ezelwe wabona imfazwe yokuqala yase Vechtkop ese nqweleni nonina. Umpati mikosi kulo mfazwe yayingu Hendrick Potgieter, oyiswa ama Ndebele, awela i Limpopo River. Litinjwa njalo elozwe *Vuortrekkers,* u Oom ngomnye wazo, eselula kodwa.

Ngo 1837 kwamiselwa umpati nomkokeli omtsha—u Piet Relief, aye ama Bhulu engxamele ukutimba i Natal; azi acengwa alukuhlwa ngu Dingana, waza wawabulala onke betu! kwe gwaqa pantsi izidumbu ezimhlope—indoda, nomfazi, nomntwana. Ama Bhulu azipindozelela ku Dingana ngokutuma u Andries Pretorius, mhla mfondini kwafa ama Tshaka alishumi kwi Bhulu ngalinye elifayo Kwafa amawaka amatatu ama Tshaka Nanamhla asati ama Bhulu akukumbula lomfazwe enze umgcobo ngayo yonke iminyaka (Dingma's Day, December 16). U Oom wayeko naye apo.

Oko kulwa nemidaka kupela kwesikula esipakamileyo esangenwa ngu Oom. Wafunda kulo College ukuba umntu omnyama makapatiswe okotshaba li Bhulu ; ukuze i Bhulu lipile makafe omnyama. Ngako oko ke e Transvaal omnyama akana lungelo, upatiswe okwenja, ukangelwe okotshaba, kusaliwa eyama Eilistiya nama Sirayeli, kusavusswa iz aumba ezibulawa ngu Dingana. U Oom akayilibali lomfazwe zizonke apa emhlabeni. Iqela elizala u Oom le Voortrekkers lelaye lichasene ne hambelo pambili. Impembelelo ka Oom yechasene nempucuko. Kwaka mzuzu apa kwatetwa elilizwi ngayo : " Umongezeleli wohanahaniso esimilweni sake, umginwa."

U Oom waka wasingena kancinane isikula esingixeli nento le betu. Ubepata umpu ukuya nokubuya kuso ukuze adabule endleleni izilo nomntu omnyama akuqubisana nayo. Into ayaziyo kakulu u Oom kukudubula. Ngo 1839 ngalomfazwe imbumbulu yake ibingawi pantsi, ubeligora lenyani, ubukosi wabungena ngobo buroti bake. Ngo 1841 wamiselwa abe yi Fieldcornet ; ' ngo 1857 u Oom wangeniswa nangendebe kumcimbikazi apa owapants' ukulichita i Transvaal lika Oom, walungiswa nguye no President Pretorius, kwanyulwa nenye indoda yase Zoutpansberg ukuncedisana namanye amadoda ungamnshnmi mabini anesine abekangela imicimbi yelase Transvaal, nokwenzela ama Lydenborg umnyaka wolonwabo Ama Lydenburg nama Zoutpansberg ati ckuva izinto ezitetiweyo azichasa. ,Isizwe saraznka pakati samaqela mabini. Kwisituba seminyaka engamashumi amabini, pikati kwe 1857 ne 1877, aknko nto ingabaliswayo mayela no Oom Paul, eso situba eimnyama. Ukuba kuko umlesi onendawo ayaziyo ngo Oom pakati kweso situba siyamcela ake asibalise e, sombulela.

Ubukosi ba Pesheya bama Britani bayitabata i Transvaal ngo 1877 ngomnumzana u Sir Theophilus Shepstone. U Oom wabuta imali eyi £1,000 wawela waya e England ukubongoza ukuba elo lake lipume pansi kolaulo lwama Ngesi. Sabetiswa ngomoya esosicelo. Akumka u Sir Theo philus Shepstone e Transvaal indawo yake yazaliswa ngu Sir Owen Lanyon. Konakala empatweni yake. Ngo 1880 asipinda isicelo sawo ama Bhulu—sokuba akululwe kuma Britani, acela kumhle u Mr. Gladstone naye wasibetisa ngomoya no Sir Garnet Wolseley wasichasa eso sicelo. U Oom wahlanganisa isi Bhulu e Krugersdorp ukuba kuqipukelwene nolaulo luka Queen. Kwaliwa e Majuba koyiswa ama Ngesi; aza akupa abapumi mikosi abanga 12 000 ukuza kususa ihlazo nengcikivo kuma Ngesi, kwaza kwabako uxolo. Well ke, oloxolo kutiwa yi *Convention* of 1881 Elinye ipepa lomnqopiso lasayinwa ngo 1884.

Incwadi *zimbini* qa ezafundwa ngu Oom Paul (1) I Bhaibhile, (2) no Hambo Lomhambi. Gqiba ke. Hayi kuhle kuba ufunde ezona ncwadi zingapezu kwezinye, ezinye incwadi namasebe ngamasobe emfundo,bkumnyama betu kumnutnzana lowo ungu Oom Paul. Uyindoda kodwa enamava nengqondo elingene umntu ongafundanga njengaye Uyatanda ukupakamisa nokukulisa igama le Transvaal nabantu bayo. Uyintshayi nempungi enkulu yekofu. Kuko imali eyodwa ayinikwayo yokutenga ikofu yodwa, ku a umfi lowo linxila layo. Yindoda enesiqu esikulu ; esinye isandla asinamnwe, wawunqumla ngokwake ngemela esemncinane ngokusuko enzakaliswe ngummpu. Ngo October, 1897 wofezi umnyaka wa 72 ubudala.

AMANANI EZINTO.

E QONCE—Emarikeni ngjlwesi Ne, 19 February .— It hotolo 1/ ne 1/7 ngeponti, Itapile 2/6 no 5/11 ngekulu, Kafir Corn 9/6 ngekulu, Inkuku 1/2 inye, Inkuni 5/ ne 20/ nge flara.

—o—

E MONTI.— Ngolwesi Bini, February 23 ; — Imbotyi ezimhlope 13 6 ne 15/ ngekulu, Ibhotolo entsha 1/ ne 1/6 ngeponti, Amadada 2/ne 2,3 lilinye, Amaqanda 1/9 ne 2/2 nge dezini, Inkuni lj/ ne 22.6 nge flara, Ihabile 3/9 ne 0,6 ngekulu, Inkuku 1/3 ne 1/9 inye, Umbona 8/ ne 8 9 ngekulu, Itapile 5/ ne 6/ ngeknlu, Amatanga 1/ ne 4/6 nge dotini.

—o—

E TINARA—Emarikeni ngo Mgqibelo 20 February.—Irasi 6s 6d ne 7s ngekulu leponti, Ibhotolo 1s ne 1s 6d ngeponti, Amadada gs ne 2s 6d lilinye, Amaqanda (enkuku) 1s 6d ne'2s idezin, Inkuku 1s 6d ne 2s inye, Ihabile 5s 6d ne 7s 9d ngekulu leponti, Inkuni 20s ne 30s ngeflara, Izikumba zebhokwe 1s ne 2s sisinye, Itapile (imbewu) 4s ne 4s 6d ngekulu leponti Icuba 5 ¼ d no 6d ngeponti, Izikumba zenkomo 2d ne 4d ngeponti, Umbona ogwangqa 10s, omhlope 10s ngekulu leponti.

E KIMBERLEY.—Emarikeni ngolwesi-Hlanu, 19 February :—Isemile 7s ne 8s ngekulu leponti. Irasi 13s 6d ne 14s 6d ngengxowa, Imbotyi 42s ne 44s, nezinye 30s ne 33s ngengxowa, Ihabile 6s ne 11s ngekulu leponti, Amazimba 21s ne 24s ngengxowa, Umgubo ongasefiweyo 31s ne 32s, osefiweyo 33s ne 30s, Iflawa 19s no 20s ngengxowa, Umbona ogwarigqa 20s no 22s, oxutyiweyo 19s no 21s, omhlope 19s ne 21s ngengxowa, Umgubo wombona omhlope 24s ne 26s, owogwangqa 24s ne 26s ngengxowa, Ihabile (ezinkozo) 23s ne 34s , ngengxowa, Ama_tswele 7s ne 8s ngengxowa, Itapile 7s ne 13s ngengxowa, Icuba 3 ½ d ne 4id ngeponti, Ingqolowa 27s 6d ne 28s 61 ngengxowa, ibhotolo (entsha) lOd ne Is, (elilandela) 8d ne 94, ngeponti, Amaqanda Is 9d ne 2s 3d idezin, Amadada 3s 3d ne 4s lilinye, Inkuku 2s 6d ne 3s inye, Ikwakwini 6s ne 10s - inye, Ikalika 7s ne 8s ngengxowa.

LEMINI yonke izulu belisoloko linyekenyeke, ekuyeni kushicilela beliqala ukwenza amatontsi atembisa imvulaebuqata. Ibiuga ayingebi " yimvula yaba Hleli."

Umfi u George America Ross.

INDODANA EBIBALULEKILE

UMZEKELO KWAMANYE

NKOSI YAM MHLELI,—Ndincede undivumele ituba kwelopepa lako lidumileyo, andinguye umntu oke abhale kulo, kodwa namhlanje ndiziva ndingenako ukuthula ndiiti ewaka, ngenxa yokwenzakala kwentliziyo

[illegible]

Ngokuba :—

Owaqal' esemncinane,
Ukunkonz' u Yehova wake.
Uyavuya yena:
Usindile, enje njalo
Kwinkatazo ezininzi,
Emhlabeni apa.
Likul' itamsanqa lake,
Linoyolo, linamandla,
Ngamaxesha onke ;
Xa u Yesu amfunda,
Ngokutanda nangokwenza
Konke oko Ngcwele.
Lento yinene kanye,
Bonke abakowo' Tixo,
Banenyweba bona
Ngaye lowo ungu Mncedi
Wokumceda kwinto zonke
Zomabin' amazwe.

Lomfo ebe yinzwana ngokwasemzini, kanti ebengena ratshi noko, [illegible]

Ubhube nge 2 February, nanko elele e Ladysmith, Natal, apo alinde kona imbizo ka Tixo, yexilongo lokugqibela. [illegible] ngu Somandla

—Ndim olilayo,

MOSES D. FOLEY.

Strangers' Location,
Port Elizabeth, 4 February 1897.

P-S.—Sendiyibhalile le migca ingentla, kufike incwadi eti: " Akuko kubhubha' okuhle nokuzolileyo okunokunqwenelwa ngumntu, okungaapezulu kokuka Ross.' Umtandazo wokugqibela ubenga ngolu wokuba: " Izihlobo mazingakatazeki.' Ndakumbula ndakubona lamazwi, aw Nkosi yetu u Yesu Krestu pambi kokuba iye emnqamlezweni, " Mazingakatazeki intliziyo."

Mandipile ngokwelunga.
Ndize ndifi' ukufa kwalo-
Andikuba nakungqunga,
Lwakufik utshaba lwam.

M. D. F.

NATIVE OPINION & GUARDIAN
THURSDAY, FEBRUARY 25, 1897.

THE WEEK.

FOR more News this issue, see he Supplement.

MR. CHAMBERLAIN has resumed his duties in the House of Commons after his recent illness.

WE are glad that Rev. B. E. Holmes, J.A., of this town, has recovered from his recent illness, and is back to his pork.

MR. ROSE-INNES has resumed his duties at the Native Affairs Office. We hear nothing now of his retiral from active duty.

THE Bishop of St. John's left Umtata be England on Friday week. He will return some time in October, and at nice meet his clergy in Umtata for the Annual Finance Board.

THE charge brought against Free State Government Officials at Viljoen's Drift be robbing the Natives some time ago has been investigated, and, as might have been expected, the men have failed to identify the scoundrels.

THE Gala Show comes off on Thursday and Friday next week. Mr. J. C. Holteno, M.L.A., for the electoral district in which Gala is, will grace the how with his presence. Afterwards he will tour the territory *via* Engcobo, Umtata, Butterworth, and leaving it by Tsomo and St. .Marks.

WE are requested to state, for the information of those who are interested in the Glen Grey Show, which will be held at Lady Frere on the 10th March, that it is necessary to make *early entries.* The Committee are looking forward to seeing a large increase in the number *of* Native exhibitors. Entries close on the 5th March.

IT is announced by the prints that receive inspiration from the Government that an Education Bill will be brought in next Session, as well as a Public Health Bill, and probably a Defence Bill. The Liquor Amendment Bill, for which there is a loud public demand being made, will again be left to Mr. Innes; to be again opposed, we suppose, by the Attorney-General.

ONE sensation of the week has been the announcement of the Transvaal claim for damages in connection with the Raid amounting to £677,938 for material damages, and £1,000,000 for " intellectual " damages. The thing has been received with ridicule, Sir G. Baden Powell calling attention in *The Times* to damages sustained by the Imperial Government in connection with Sir Charles Warren's Expedition against Transvaal Raiders, for which no claim was put in.

The Cape's Governor

WHEN our last went to press the appointment of Lord ROSMEAD'S successor had just been made. For the time everybody was wondering what sort of a gentleman Sir ALFRED MILNER was. As a member of the Civil Service little or nothing was known of him and his views ; nor did his name figure in the well known work of reference —the " Men of the Times." But enough has become known of our future Governor since, and what has become public is all in his favour. So that it may now be said that from cold indifference public opinion has veered round during the week into passionate affection Sir ALFRED MILNER is said to be the only son of Mr. CHARLES MILNER by MARY JANE, his wife, daughter of Major-General READY, formerly Governor of the Isle of Alan, and was born March 23rd, 1854. The fact that the new Governor is a young man, about forty, has given great satisfaction to a considerable class of Colonists. It is a tribute to the capacity of young men for exalted affairs, which will doubtless have good effects in the Colony in the times that are to come, The new High Commissioner graduated at New College, Oxford, and became a Fellow of the same College in 1877. He was called to the Bar at the Inner Temple in 1881, and in 1887 was Private Secretary to Mr. QORCHEN, then Chancellor of the Exchequer. Two years later he was sent to Egypt as Under Secretary of State for Finance, and in 1892 published his famous book '-'England and Egypt," which made his reputation as a statesman as well as a financier. So great was the impression made by the book that when Sir ALFRED returned to England he was made Chairman of the Board of Inland Revenue, which important post he has held ever since with distinction. He was made C.B. in 1894 and K.C.B. in the following year. In politics Sir ALFRED is a Liberal-Unionist. The new Governor, who is now the guest of Lord ROTHSCHILD, will sail for Capetown at the end of April.

Mr. Rhodes.

THE House of Commons inquiry into the Raid is proving a very serious business indeed. Few were prepared for such terrific heckling of Mr. RHODES such as Sir WILLIAM HARCOURT has indulged in. Whereas the inquiry was looked upon, in many quarters, as a mere formality, it has become an awkward affair fir Mr. RHODES. Those who say it has brought out nothing new beg the question. True, the facts of the situation may be as old as the Laid, but with the colouring given them by Air, RHODES'S frank recital they present a most ghastly aspect. To think that, while the premier was hobnobbing with Dutch members in Parliament he was engaged in a bare faced attempt to betray them as regards their most cherished dream of making an Africander State of South Africa seemed too incredible- and there were not wanting those among the Afrikanders who hoped against hope that Sir. RHODES might clear himself of complicity, and resume his wonted position as their trusted guide, philosopher, and friend. His evidence, before the Commons Committee, which is a free and full confession of guilt, must have f completely flabbergasted these sanguine folks; and so far as they arc c concerned Mr. RHODES can never be trusted after the remarkable episode of the past week. Those most attached to the ex-Premier when he was in the zenith of his glory, often begged us not to oppose him, because he was simply using the Afrikanders as a stepping stone to effect Imperialistic designs, with which we are heartily in sympathy. But this made us distrust him the more; for a man who, in public affairs, could resort to despicable means to achieve his aims, is not the man to commend himself to our mind. That in public affairs, as in other affairs, ''honesty is the best policy," must now be patent and clear to .those who egged on Mr. RHODES in the course of hoodwinking the Afrikanders. We maintained at the time, as we do so still, that there was no occasion for his adopting a policy that has now produced such disastrous results. There were always a sufficiency in the House and in the country who believed in British principles of Government ; to support him in any public policy he might wish to pursue to effect a peaceful revolution in the Transvaal; [1] but it required a strong leader like Mr. RHODES to unite them into a potent and an effective force. Ales, those who had his ear persisted in fawning upon him, flattering him in the wrong course, and now that that course has ended in a *debacle* they are amazed. It may surprise some why we write in this way of one whom since the Raid we have deliberately taken up and supported. The reason is plain. We have never been admirers of Afrikander methods of Government either in this Colony and in the Transvaal. Acting upon this conviction we steadily opposed Mr. RHODES'S coquetting with that lot. But when he bolted from them and showed himself in his true colours, as the enemy of baleful exclusive methods of Government so favoured by Afrikanderism, there was no help for it but for us to welcome him, although we are not sure that with his broken reputation we can do anything by and through him. Still he has come round to our way of thinking, and we are not going to sacrifice long cherished convictions because Mr. RHODES happens to take them up and translate them into action. Our attitude in regard to this matter of the Transvaal is exactly that assumed by the Liberals in England towards Turkey. To our mind Mr. KRUGER'S policy is as distasteful as that of ABDUL HAMID, and should be mended or ended Liberals supported Russia in entering Turkey to reform the Government at Constantinople. What we cannot understand is that they should, in an analogous case, be so severe on Mr. RHODES and Dr. JAMESON, whose motives in regard to the Transvaal do not differ one whit from those which prompted the Tsar in invading Turkey. For ourselves we have ever grieved that the Raid ended in a *fiasco* as we do not think anything will ever bring about rest in South Africa short of the overthrowing of the Hollander- *cum* KRUGER oligarchy in Pretoria ; and on the principle that any stick will do to beat a dog with, we have always applauded the Raid, sympathising with its promoters, and really regretted that it was frustrated. These may be deemed far too strong expressions of opinion in respect of the Transvaal, but we beg leave to submit that Mr. GLADSTONE has applied even stronger to the Sultan —describing him the Great Assasin.

Rev. E. Tsewu's Case.

AFTER a patient and protracted investigation of Rev. E. TSEWU'S (Johannesburg) case, lasting seven days, the Free Church Presbytery of Kaffraria has adjourned without arriving at a final decision. The public have become interested in the matter by reason of Mr. TSEWU'S somewhat premature appeal to the Press, in which he complained of unfairness on the part of his brother Presbyters, in condemning him unheard—a charge of unfairness, the baselessness of which is evident from the facts, viz. : *(a)* that in the first instance the Presbytery sent a Commission to take evidence at Johannesburg, and (6) then it spent the long time already spoken of in investigating, in a brotherly spirit, the charges with the ultimate result that, after weighing the evidence, they advised he accused to confess and leave himself in the hands of his brethren, this being a course prescribed by a severe form of procedure of the Free Church in such cases It was of no avail; and the Presbytery beep left no other course but to proceed to a formal trial under the description peculiar to this body of Label, under which the erring brother must either completely exonerate himself or accept the grim alternative of suspension, deposition, or whatever the nature of the case may require This much seems to require a statement, and the trial is expected to come oft next month, probably before the Synod. At this age the minister may not resign, even if he wished to do SO.

During the course of every year railway servants of England get no less than £300,000 in tips from the public. London contains a quarter of a million working single women, whose individual earnings do not average more than 1s. per day.

Educational Notes,

REFORMS.

The pupils in an Elementary Kafir School have a natural aptitude for writing, and advantage should be taken , of that to show them the mode of reaching excellence, which requires an ; analysis of the things on which this depends. That will require the teacher to give, once a week to all the writers arranged in one group, a General Lesson on the mode of writing, with illustrations on the blackboard. The first thing is to point out the things on which good writing depends, which may, for convenience of remembering, be brought under three heads-the letters must have the same size, the same slope, and the same space between them. Uniformity in size will be secured, some letters being taken, others shorter, by making those in each class of the same, height, and by keeping to the blue lines, To have one slope, all the thick lines should be parrallel and straight. There are two measures of distance, the one between letters, and the other between the parts of a letter. In each, the distances should be uniform. When giving the usual directions about the posture in sitting, such as to face to the right, to lean on the left arm only, and not to rest the right forearm on the desk, the reason for the last should be given, that it would cramp the muscles of the forearm which move the fingers.

The usual mode in working sums is faulty. One sum is given out at a time, and the pupils, as they finish, pile their slates above each other, face downward, the order of merit being who is done soonest. That entails excessive hurry, and half the class commit blunders in figuring. This is a bad training, for absolute accuracy is indispensable, while rapidity is soon gained by practice. The proper thing is to write out a number of sums on the blackboard, and give the arithmeticians- a reasonable time to work them in. That will put a stop to hurry, and make accuracy the test of merit.

Speaking in a low tone and mumbling are common faults in a school. The teacher lends himself to create them by standing close to a class and bending to listen. He ought to stand at a distance and make the pupils speak out boldly, so that he could hear them easily from the other end of the class-room.

The plague spot of Native schools is absenteeism. It is ascribed to parents not compelling their children to go to school regularly (as if compulsion could fill a school), and keeping them at home for frivolous reasons, so as to go errands. That makes the attendance irregular in Native schools generally, but there are too many cases in which non-attendance proceeds from a different cause. The children *do not wish* to come to school from weariness with the diremonotony of the school work, and, why is that so ? Because the teacher does nothing to create an interest in the Reading Book and in Geography by supplementing them with general knowledge, and makes no preparation by home study for each day's work. His teaching is dead, and day after day he goes through the same mechanical round. If he takes no interest in his work, how can he expect his pupils to do so. When a new teacher comes, the attendance immediately mounts up to sixty, and as soon as the novelty ceases the numbers dwindle down once more to thirty. With a true teacher, the novelty is never over, because he renews it every day by fresh reading and study. When teachers lose heart in their work, the parents by non-payment of fees, and in some cases the missionary by non visitation, contribute largely to that result.

S.

The Supreme Court.

MAMA APPEALS AGAINST MR. WHITHAM,

THE MAGISTRATE LOSES.

(Cape Times.)

THURSDAY, FEBRUARY 11.

[Before the Right Hon. Sir J. H. DE VILLIERS, K.C.M.G. (Chief Justice), Hon. Mr. Justice BUCHANAN, and Hon. Mr. Justice MAASDORF].

This was an application to have certain proceedings before the Resident Magistrate at Herschel set aside on review and quashed. In these proceedings Shadrach Boyce Mama, a Native law agent, was summoned for contravening section 20 of Act 37 of 1884, and was called upon to show cause why he should not be ordered to remove from the Herschel Native Reserve. Certain evidence was called, and upon that evidence the Magistrate made an order on the accused to remove from the Native Reserve before the month of August, 1896. The applicant contended that the order was in excess of the Magistrate's jurisdiction, and it was to have the proceedings quashed that the present application was made.

Mr. Graham appeared for the applicant, and Mr. Sheil (Acting Attorney-General) for the respondents. After argument,

The Chief Justice gave judgment. He said: I must say at the outset that the Magistrate appears to have acted with perfect *bona-fides,* and I do not think anything can be alleged against him to the effect that he was prejudiced. At the same time it was his duty to adhere to the principles of law which are laid down in all criminal cases. The alleged criminal^ the defendant, had the right to subpoena witnesses who could give material evidence in the case. The ' headman who had given the defendant permission to reside in his location was prepared to swear that he had seen the Magistrate, and the Magistrate had given the defendant permission ; to reside in his location. This , was known to the Magistrate before the trial came on. There upon the defendant requested the clerk to issue a subpoena to the Magistrate to give this important and relevant evidence. The clerk referred him to the Magistrate and the Magistrate practically said : Do not issue this subpoena, but send the defendant to me and let him make his application. Now, when the case came on for trial the attention of the Magistrate was called to the fact that he had been requested to allow a subpoena to be issued to himself and that he had refused. The grounds for the application clearly were, as it must have been known to the Magistrate that he was required by the defendant to give evidence in regard to. this permission. Now, it is stated on behalf of the Magistrate, that really his evidence would, have been adverse to the defendmt, and that, therefore, the defendant has lost nothing. But until a man has given his evidence in court, and on oath, and las been examined and cross-examined, t is impossible to say what his evidence might have been. The defendant, at all events, was entitled to have the evidence of the Magistrate upon the point, and that right was denied him, the right which the law fives to every person who is charged with a criminal offence. There is no question of expense in the matter. The magistrate was living in the place, and here would be no witness's expenses to be paid him. In my opinion it was a denial of justice to the defendant, and it was a gross irregularity in the proceedings to refuse to issue a subpoena to a most important witness in the case. In these circumstances I think the defendent is now entitled to ask that the proceedings should be quashed on the ground of this irregularity. The pro- seedings will be quashed, and the case scu-be recommenced, the Magistrate to five evidence, and another magistrate try the case. Then as to the question Jr costs,. Costs are asked for against ,he Magistrate, but, as I said before, I think he acted in perfect *bona fides,* and cannot therefore make any order as to costs.

Mr. Justice Buchanan concurred. The irregularity, he said, consisted in the Magistrate refusing to allow himself to be subpoenaed as a witness. The Magistrate was a material witness in the case, and being a material witness, ought not to have sat and tried the case.

Air. Justice Maasdorp concurred.

T0-DAYS CABLES.

[REUTER.]

SETTLEMENT AT CRETE.

LONDON, Wednesday.—It is understood that the powers have agreed to the political and religious autonomy of Crete, with a Christian government; the Sultan remaining nominal suzerain.

CHOLERA IN BOMBAY.

Cholera has broken out at the famine relief works at Rewa, and there have been one hundred and sixty deaths in two days.

QUEEN WRITES TO MENHLIK.

Sir. Rennell Rodd, who is going on a a special mission to King Menelik, will take with him an autograph letter from the Queen.

TO-DAY'S TELEGRAMS

[BY REUTER.]

HOT FIGHT ONE LIAN KILLED.

SALISBURY, Wednesday. — Major Gosling attacked and captured Mashanganyikas kraal yesterday, after a hot fight. Trooper Brody was killed being shot through the head.

REBELS RETREAT INTO CAVES

The Natives retreated into caves which were strongly fortified, and the Police were unable to dislodge them.

MURDERER CAUGHT

A report from the Enkeldoorn states that a Native has been captured armed with a revolver and assegais. The revolver bore the name of F. Hynn, also in possession of watch with inscription pressed to Sergt. Durren, by E. Webb, and silver coins.

MORE VOLUNTEERS

VRYBURG, Wednesday. —A hundred Mounted Volunteers have been enrolled here under Messrs. J. C. Wessels and Beaumont, and thirty more men are expected to-morrow. Captain Aleintjea has formed a troop of fifty men at Geluk. A small detachment leaves to-morrow for Bailey Brith, half-way to Kuruman.

CAPE VOLUNTEERS LEAVE.

Sir Gordon Addresses them.

Why Borderers are not called out.

Enthusiastic send-off;

CAPETOWN, Wednesday.—The remainder of the Capetown contingent of the Volunteer force proceeding to Bechuanaland, consisting of a 120 Dukes, 60 Highlanders, and a detachment of Artillery, and Medical Staff Corps, under the command of Colonel Spence, left by train this morning. Before their departure Sir Gordon Sprigg inspected the men, and in an address explained why the Border volunteers had not been called out. He said ; " I need not tell those who have been long in the country that when there is anything in the nature of a reverse or disaster how quickly the news of it is circulated throughout the Native populations of South Africa. In such case unrest is created, and Natives generally become disturbed, and unless we have a sufficient force always at hand, we may have, trouble like that, which is now confined to Bechuanaland> spreading throughout the whole Native population of this country. It is for this reason that I have carefully abstained from calling out volunteers in. the far eastern districts, and especially upon the Frontier." Touching the situation in Bechuanaland, Sir Gordon thought it probable that at least two thousand Natives are disaffected towards Government, if not in actual rebellion against them; the remainder of the Native population will watch operations very closely, and it will depend very much upon how those operations are carried out whether the rebellion spreads. It was therefore necessary to strengthen some police posts, and a portion of the force going up would be employed for that purpose.

The men, who presented a very smart; appearance, were then marched to the station, headed by the band OF the King s Royal Rifles. The route was crowded, and the men were enthusiastically cheered as they passed. The Dukes have every reason to be proud of their regiment) they having furnished the mounted company, infantry detachment, and a squad of signallers.

LANGERG EXPEDITION 1OOO

Strong leaving Kimberley- next week.

KIMBERLEY, Wednesday. — It is expected that the expedition for Lang- berg will leave Kimberley about the beginning of next week, but the Vryburg contingant will probably march within a couple of days. About 800 men will leave Kimberley. The Column in from Barkly West via Daniel skuil, and the whole force, about 1000 strong, will concentrate at Kuruman. At present it is intended that the infantry shall remain to hold Kuruman, whilst the mounted men, divided into two columns, will march on the rebels. This is the rough plan of operations as sketched at present, but it is quite possible that it may be altered within the next few days. The Kimberley Volunteers are not to be called, upon to. take an active part in the campaign, and only 22 of the Diamond Field Artillery are expected io leave with the Column.

A slight conception of the British Empire may be obtained from this:— "The fastest liner afloat would occupy a longer time in traversing the space covered cither by the length or by the breadth of the Indian Empire than it does at present to cross the Atlantic. I Yet, after eliminating India, England's ! possessions in Australia and North America alone are sufficiently huge to make four and-a-half more Indian Empires, still leaving territory enough to ; cover the area of Great Britain and Ireland four times over,"'

IZINTO NQEZINTO.

IPALAMENTE.—Elibandla e Kapa lidibana ngomhla wesibini ka April.

ABA BADIWEYO. — Kwizipitipiti ezikoyo kwelase Tarki kubhadwe 104 lamadoda anqula ngo Mabomete e Selino, ngeveki egqitileyo.

NGONYULO.—Mnyelana nonyulo oluqubekayo e Beaufort West, i Prince Albert kwelayo intlanganiso lite libona u Mr Jan Luttig.

UNYIKO LOMHLABA—E Burberton bati uke wanyikima umhlaba. Ukushukuma kwezitya kutsho izicaka zatsiba pandle emakitshini.

ISABAJODODISA—Ifiva apa enkulu yona, enqala inwele, isabefumene e Bloemfontein. Kude kwabizwa intlanganiso yabalauli bomzi namagqira esixeko eso.

KUBHETELE—u Mr. Edmonds we Jumpers e Johannesburg wazise imantyi ukuba oko bati bavalwa utywala inkatazo yabasebenzi ipelile, umsebenzi uyahamba—kuhle.

BAQALILE UKUDUBULA.—Ngeku e Vrede, kwelase Free State ama Bhulu angene kwinto yokuzidubula zonke inkomo ekufunyenwe kuzo engenwe ngu Landipasi

E KIRETE.—Zizipitipiti e Crete epantsi kwama Tarki, engenelwe ngama Grike. Izikumkani zelama Yerepe ziyalamla. Kuko itemba, kuba ama Grike evuma ukuroxa.

IBINZWA ITARUZISWA,—U Mr. Harvey wase Addo, e Nqweba, udubule ibindlibindli lendlovu efameni yake ngolwesi Hlanu olugqitileyo. Bati ukuyiteketisa ngu nkos'am indlovu.

INDLALA.—Kutiwa kwelase Gaza abantsundu sebesidla umhlaba omnyama, abawenza i zonka, yaye into eninzi ngenxa yempato embi yama Putukezi nangenxa yendlala itelekela kwelama Bhulu.

IMBUMBA YAMAFAMA.—Imbumba enkulu yamafama ebidibene e Bhai—imenza umongameli u M W J Warren, ML.A, akuba eroxile ulondawo u Capt. Brabant, M.L.A., kuba enziwe umongameli we Liji.

ISIPISITYA SESELA.—Isela elimhlope libanjwe ngobusuku bolwesi Ne e Fordsburg, e Johani emva kwengxushungxushu enkulu. Kufunyenwe ukuba linobugoxo bezitshixo ezingavula nalopina ucango e Johannesburg.

HERSCHEL.—Owalapa uti :—Esi dim sisemaxaleni amakulu ngenxa ka Landipasi (uzifo zonke), kuba sesijongene naye ngamehlo pesheya komlambo, kodwa kuxa ama Zizi Kamacacuma, esiti ati ama Bhulu sisi diya.

"OFE NGENTLUNGU.—Umlungu ongu Thos. Price ususwe imikono yomibini kudubula kwe damaneti kwi Simmer & Jack e Rautini, kube kuxa ayibetela ukuba ingene elityeni suka yadubula. Efe msinyane emva koko yintlungu.

KWELAMA SUNA.—Alikaxolwa kupele elama Suna, kuba kuleveki ipelileyo inkosana epete imikosi yama Ngesi ibivalele u Tshikwakwa no Guda inkosi zelo, kwafa into eninzi yabelo. Imiqoiomba idutyulwe nge damaneti. Akuxelwa bafileyo kwelabamhlope.

BASHUSHU—Abantu base Hlambeli bade batuma o Messrs. Sonnenberg, M.L.A. no Wessels e Kapa ukuyakuti ku Rulumeni abantu abantsundu mabapangwe imipu. U Sir Gordon Sprigg selete u Rulumeni akayingeni lonto. Siti tina u Sir Gordon uqubile, equba betu.

E NATAL.—E Richmond kubulewe indoda ngokawelwa yinqwelo, ityunyuzwe yifatyi ye samente. Umlungukazi nabantwana ababini abebekwele basindile. —Kute kusisa ngenye imini e Tekwini kwafunyanwa umlungu ongu C. J. Pape efele ekoyini. Ubesand' ukavela e Monti.

IMIDUNGELA YENCWADI —Olu luluhlu lwe ncwadi ezise Posini e Qonce nge 15 February, 1897, abangaziwayo abaninizi:—Miss P J Bezedenhond, Mr W Bartel, Mr H Ockert Els, Mr Claude H Hoskins, Mr James Moulton, Mr Jali Nyarashe, Mr A D Tudhope.—J HALLOCK, Postmaster.

UKUTYA EMIDENI.—Olapa (Qacha's Nek) uyasinqwenisa tina babalelelweyo xa ati Mahle kunene amasimi, yoba nkulu indyebo ngamhlo. Ukutya okudala kusahamba kwi 25/ ngengxowa yombona neyamazimba ; omtsha uyatyiwa. Into enqabileyo yihabile ngenxa ye " nkumbi " nyakenye.

UBEWENZE NTONINA.—Amapepa elipezulu e Johane nase Kemele ake epolo ahlokomisa ezokubhubha kuka Colonel Bayly, edumileyo, wase Monti elixa lowo mnumzana ebengakange wayicinga nokuyicinga oku lonto, Inkanunu ibe nentsikelelo yokulesa inteto zompanga wayo isamunguza ipacanga zakowayo. Azi Utenina ?

UNCEDO NGE SALAFISA MNYAKA — Sabulela isipe sika Mr J Slater wase Bensonvale ositumela ngalenteto : "NKOSI MHLELI,—Ndifuna ukutumela ifagolweni kuwe, ngokuncedisa kuwe nge Salatiso Somnyaka, kuba ndive ukuba wenza isilungiselelo sayo; andirumi Mvo ngalo 2/6, kodwa ndibulela i Salatiso eso uzakunditumela sona." He he, iyakuncipisa indleko.

INGUQULELO.—U Bishop wase Rini uliguqule igama lika Archdeacon Llewellyn, M.A. njengokuba ebeyi Archdeacon yase Rini ukuba abe yi Archdeacon yase Port Elizabeth. Imida yokupata kwake yona isemi njengoko, nga Very Rev J G Holmes, M.A., i Dean oyakuba kwayi Archdeacon yase Rini, imida ibe yeyomjikelo we Kati- dlala kwalapo e Rini.

E HLAMBELI—Ngo 18 February impi yama C.M.R. ama 80 no Netevu ezi 20 ebipetwe ngu Caplin Woon, ite ibisukela u Ralishwe e Langberg, yafunzelwa lutshaba obeluzimele emiqolombeni, kwabonakala ukuba ngenxa yobuninzi bempi (600) mayi roxele e Kuruman. Kufe o Lieutenant Hopkins, no Privste Venn, kwangxwelerwa bababini kweyabamhlope.

UNTSUNDU NOKULONDOLOZA IMALI.—Ibe luvuyo kuti ukubona ukuba kwingxelo ze Kaffrarian Savings Bank ukuba umzi ontsundu sewukolisile ukungena ekulondolozeni imali. Sitsho kuba abangeneyo ba 84, imali yabo £1,842. Olu lupawu oluhle olubonisa ukuba umzi " uhamba namaxesha." Ibinga oluhlanga uquba ngalo umzi ungeluyeki, kuba into yokuti yonke imisebenzo yomntu iguqulelwe empahleni, ekubeni kungaseko mhlaba waknyifuyela, seyibonakele kuba iya kupelela ekuwubhubhiseni umzi. Ukuze siqonde ukuba umzi uhluma kakuhle, ;zoqonda ngokuti intsebenzo yawo ibhokoxelwe ekutengeni imihlaba nase kugcineni imali. Uqube ngolohlanga umzi awusayi kuze nzisele.

E TINARA. — Amanene apambili alapa abhunga ngokwenza itramuwe (tramway). Sekuko amatemba ukuba ingako,—Kuko i Netevu ewelwe ludonga eziteneni ngolwesi Ne lwegqitileyo yafe, ibisicaka sika Mr H J Gibbon.—U Dr Brebner, umpatiswa mfundo e Free State ubehambele isikolo sembedlenge ezi mhlope esise Tinara kwakuyo loveki.—Iziguli zengqaksqa e Two Waters, zisa mana ngokongezeleleka. Kuleveki igqitileyo ugqira ubuye exela babini abangeneyo, idle enya intombazana ebiselikona. R Hottentots Poort babini abangene kutsha. —Ama Rulumeni ake otuswa yingxelo yomntu ekutiwe ubhadwe kakubi e Sandfontein. Ingxelo ingene nomfazi. Ipumile imantyi u Mr A Garcia negqira u Dr Lamb, bafike lowo bekusitiwa urodonyishiwe engenanto ngapandle kwemicepe embalwa ayipete entloko. Babuyile, bafika umfazi olezise ingxelo ele kwantsiza, kucingelwa ukuba ute piti.

Umjikelo we Jaji.

Ijaji kulonyaka iyakuteta kwezi ndawo zilandelayo, ngezintsuku zibhaliweyo:

E Rafu, ngolwesi Bini, 2 March.
Tinara, ngo Mgqibelo, 6 March,
Bhai, ngolwesi Bini, 9 March.
Somaseti, ngo Mvulo, 15 March.
Nyara, ngolwesi Tatu, 17 March.
Bhofolo, ngolwesi Hlanu, 19 March.
Qonce, ngo Mvulo, 22 March.
Monti, ngo Mgqibdo, 27 March.
Katikiti, ngolwesi Ne, 1 April.
Komani, ngo Mgqibelo, 3 April.
Dodoloro, ngolwesi Hlanu, 9 April.
Cala, ngo Mvulo, 12 April.
Gcuwa, ngolwesi Bini 20 April
Mtata, ngo Mvulo, 26 April.
Kokstad, ngo Mvulo, 3 May.

AMANDLA ATSALELA PANTSI

Ndifuna ukubeka pambi kwenu umcamango omnye ngamazwi ambalwa natsolileyo. Make silinge ke. Ukususela kwi xesha onokuzimela ngemilenze yako, kude kuse kwixa ongasenako ukwenjenjalo, kusoloko kuko *amandla akutsatela ngasemva nase zantsi,* Wakuba uwachasa asuke ati jokoje. Amana ekoyisa imihla ngemihla, ade ekugqibeleni akuwise. *Ke kutiwa yintoni ukubizwa kwalo mandla?* Ungangxami ngokupendula. Ngumdlali webhola ote wafa. Mhlaumbi ngokufunda ezincwadi ungancedeka.

" Entlakohlaza ngo 1891," itsho intokazi etile, "impilo yam ebintle ite yonakala. Ukuhlala kwam ndikutele njenga bantu bonke ndive ubumandi bokusebenza, kodwa ngoku ndipelelwe ndinotyafo kwano kudinwa. Ndandingakutandi ukutya kwentlobo zonke. Yati into endiyityileyo yandibangela intlungu esifubehi, kwako ukuqina nokucinezeleka esinqeni, ndiqupa ukupefumla.

" Emva kwexesha elitile intlungu zangena emagxeni nase mzimbeni wam wonke. Ubunzima ebendiba kubo emva kokutya babubukulu, kude ngamanye amaxesha nditandabuze ukuba ndiginye nomtamo omnye. Ndatenga amayeza amaninzi, akwabiko nalinye elindincedayo. Ndaya ndityafa ngokutyafa, kufuti ebendide ndiwushiye umsebenzi wase kaya ndilala pantsi ndipumle. KwSti ngoRukula kokutyafa umnqweno wam wokusebenza wamfutshane, kwanda owo kupumla.

"Ngamanye amaxesha bekubako iziqabu zibe zipele, ndaba njalo inyanga ngenyanga. Ndaya egqireni kodwa amayeza alo akabanga naluncedo lupi. Lati ndinokutyafa, aye amandla am ndiya kuwafumana kancinane. Ekwindla nase busika ngo 1891 92 ndabitya ndanokutyafa okukulu Ndase ndincamile ukuba ndingaze ndipile,

" Ngo April (1892) ndandise venkileni yetu ngenye imini ndeva omnye waba tengi betu eteta nge Ncindi ka Nozala Sijili Epilisayo, nengxelo ezibalulekileyo zokupiliswa kwabantu kulomandla yiyo. Ndati ingaba yiyona nto indifaneleyo, ndaya kuyifuna kwangalomini. Emva kokugqiba ibhotile ndaba nokutya bhetele kunangapambili, kungeko zintlungu nakucinezeleka, Ndazuza amandla iveki ngeveki ndaba nokusebenza kakulu ndipumle kancinane. Kupela ndatata elika Sijili. Ndaba nokuma ndihambe kwakona *ndingabulaleki,* ndabehle ndase mpilweni yam yangapambili. Ungayishicilela lencwadi yam ukuba uyatanda. (Signed) Mrs Emma Cottingham, umfazi ka G W Cottingham, Umrwebi wezinto ezityiwayo nezi nciti, Scotter, Lincoln, April 29, 1895."

"Kwisituba esingapezu kweminyaka emine," utsho omnye, " ndaba nokutyafa okungapeliyo. Amandla am apela, akwabiko nto ndizenzayo nendizitabatayo enokuwabuyisa. Ukutya kwam— endandikutya kancinane, kuba ndinomnquma — akuyanga embizeni njengoko sisakuzeke sitsho. Bekungandincedi nganto, enyanisweni, ndaba ngakumbi: kuba kwandibangela intlungu ezinkulu nokucinezeleka esiswini, esifubeni, emacaleni nangasemva. Ndandisebenza elityeni ndingekade ndiwushiye umsebenzi wam, kodwa ndawenza umsebenzi wam pakati kwentlungu nokutyafa. Elokugqiba ndapiliswa yi Ncindi ka Nozala Sijili, Ndayiva ngencwadana encinane, Le Neindi yazinqumamisa intlungu zase mveni kokuba ndityile, kwati kwakamsinyane ndaba ngomnye umfazi opilileyo. Amandla am abuya, ndinokuhamba ndime, ndisebenze lula. (Signed) Mrs. Elizabeth Jackson, Silk Street, Glossop, October 10th, 1895."

Ke ngoku ngawapina lamandla atsalele aba bafazi pants?? " Kukutyafa," *utsho, nabo* bati " kukutyafa." Kuyintoni ukutyafa? Sisifo ? Hayi, kuza nobudala, kusoloko kusisiqamo sesifo. Amandla abangwa kukutya okuhleli kakuhle ngapakati. Akuko nto yimbi pantsi kwe langa enokuwavelisa. Make kungahlali kakuhle ukutya esiswini ibehle imilenze yako ingcangcazele. iminwe ibe zinto ezitambileyo, intloko ipitizele, iti nengqondo ingalungi, Elilizwi *" weakness "* litatyatwe kwi lizwi lesi Ngesi eliteta ukukwelela. Ngamandla ayo angumangaliso okulungisa imashini yokutyisa nokunika ukuba umzimba ufumane "ukulunga" kwisonka sawo semihla ngemihla nditeta Incidi ka Nozala Sijili eti ukuba isetyenziswe ngexa elifanelekileyo, ikoyise ukutyafa ibuyise amandla.

Kodwa, paula kuko imfihlakalo kulo ncazelo enzulu, esiya kuke siyiyeke ukuze sibuye siyicukumise.

ABAKONA NESIPITIPITI. — Umbhaleli ose mdeni welase Lusutu nase Griqualand East esinika okwabo ukuzibona izipitipitana ebezikwelo labo uti: — Isipitipiti eke zako nevaso lemfazwe zisate xum okwangoku, ezalepa kuti nezase Griqualand East zama Lawu. Ezalapa kuti zezokubanjwa kwe hashe le Mantyi yetu (Mr. Griffith) ngemikala nga Besutu ababevale umda ngomyalelo ka Chief Lerotholi ngenxa ka Landipasi umhlaumbi u Zifozonke, Ke abo bantu base ntolongweui. apa kuti, inkosi zabo zihlaulisiwe nge 109 lenkomo pakati kwazo Bone, no Makbaula obefumana umvuzo njengesioaka sika Rulumente usaroxisiwe umvuzo (Makhaula Lerothodi). Asazi ke. —Ko Mr. Griffith lowo uyafuduka apa kuyo leveki, upambana no Mr. Money obese Bechuanaland, ofike izolo apa kuti.

OGWETYELWE UKUFA.

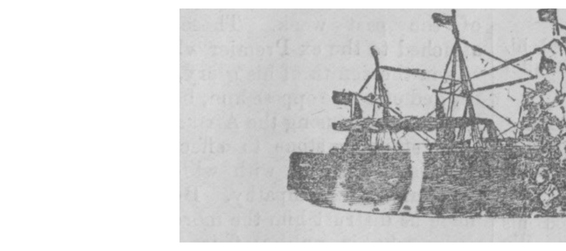
Bambalwa kubantu abeke bako xa kuwiswa isigwebo sokufa abakulibeleyo ukoyikeka kweloxesha, lonto iiike imbambelele enkumbulweni yomntu. Ukuba ke kunjalo kumpulapuli kubeke pina kumbanjwa. Akukatalele nokuba ubesele netyala kangakananina, ingaba yintliziyo elukuni engena kumvela ngexesha elinjalo.

Kuko nabanye ke aba ngengabo babanjwa abagwetyelwa ukufa imihla ngemihla. Isilo sifike siba bambe, abaya kuti ke ukuba abatanga bazikulula ezandleni zaso zokufa, isigwebo sabo sokufa siqiniseke njenge sombanjwa ose mkombeni. U Mr. Abram Vorster, wase Malharde Darkly East kungatiwa wayesole gwetyelwe ukuba afe nanje ngawupina umntu. Waye nengqangqambo zomzimba, umzimba wake waya upelelwa imihla ngemihla, waza njengoko kobonwa kwinteto yake engezantsi apa wayinto empilo yonakeleyo, ezati ko i Pink Pills zika Dr. Williams, eloyeza lingu mangaliso elisindise isininzi sabantu elizweni, laza kumnceda, lambuyisela empilweni nase mandleni, Akuba ehanjelwe ngu mtunywa we *Barkly East Reporter,* u Mr Vorster wenjenje ukuteta:—Ute ube bulawa zingqangqambo zomzimba etangeni ixesha elide, kvviminyaka emitandatu edluleyo wacinezeleka kakulu intlungu zambangela ukuba angalali' engena kusebenza, kakade, waye selehamba emagqireni, efumana amayeza, *akaze afumane kuncedeka.* Isiqamo sokusebenzisa amayeza kakulu yaba kuku kumka kwamazinyo ake. Ediniwe engqendweni, ebulaleka ngomzimba, engena kupumla kumacala omabini' wancama ukuti woze ade apiliswe. Ngenye imini kwafika nge Post incwadana encinane enokupiliswa kwabantu zi Pink Pills zika Dr Williams. Akngqiba ukuyifunda uyibeke bucala, engakolwa ngamandla okupilisa atyiliweyo, epantse ukudela ingxelo eziqinisekileyo ezi kuyo. Kodwa ngenye imini xa waye sedolopini, kwizi tora zo Messrs Vallentine and Co., wanyanzelwa ukuba alinge i Pink Pills zika Dr Williams. Ibhotile yokuqala yamneeda kwada kwabonakala ukuba makafune enye, saza ke isiqamo soko ngokwamazwi ake, "I Pills zandipilisa ngoku peleleyo." Wongezelele wati u ' Mr Vorster uyakumela ubunyaniso balentelo yake yokuba upiliswe zi Pills zodwa. Akuba ebuziwe ukuba uvavuma na ukuba ishicilelwe ute, uyatanda ukuba yoshicilelwa ngokubanzi, waye etemba ukuba eminye imilwelwe enje ngaye inokuncedeka ngokulesa amava ake, aze asinde kububi nentlungu nokucita imali. U Mr Vallentine uvumelene ne nteto ka Mr Vorster wafaka nelizwi lokuti i Pink Pills zika Dr Williams njengo mciza ziya tandwa ngabantu waye yena apo akona eziyaleze xa ane.uba. Siyishicilela lenteto itsho i *Barkly East Reporter* xa iqukumbelayo, ktmgengakuba sicinga ukuti amandla e Pink Pills zika Dr Williams ayatandabuzeka, koko sityila okunye ukupiliswa okungumangaliso, (emakubhengezwe ngenxa yemeko zako) ngokusebenzisa eliyeza lidumileyo. I Pink Pilis zika Dr Williams zidala igazi elitsha, zaka imitambo, zibe ngokwenjenjalo zigxota ukufa emzimbeni. Banga makulu abantu abapiliswe zizo emva kokusebenzisa amanye amayeza. Ziya pilisa kwingqangqambo yamatambo nemilenze, nesinqe, Zaye zingaze zoyiswe kukungetyisi, intloko, nokutyafa.

Zitengiswa ngaba rwebi bonke, okanye zinokufunyanwa ibhotile ezintandaiu xa umntu atumele 17s kwi Komponi ka Dr Williams yamayeza e Kapa. Ziqinisekile ukupilisa kwizifo zamankazana, ukungalungelelani, njalo njalo, Azilingani nayeza,

DYER & DYER

(Limited)



ARE AGENTS FOR THE

Union Steamship Company, Ld.

British South African Company

Commercial Union Assurance Co.

Large Stocks are held of

ROUGH and SOFT GOODS

OF ALL DESCRIPTIONS

GALVANIZED IRON, CEMENT

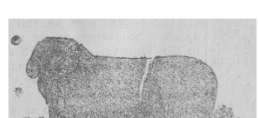
Etc., Etc.

APPLY TO

Dyer and Dyer, Limited,

GENERAL MERCHANTS,

KING WILLIAMS TOWN & EAST LONDON.



YeGUSHA

I DIP

EKA LITTLE.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga !

EKA LITTLE
I DIP ENGU MGUBO
Yeyona i Tshipu ne Lungileyo kwezi koyo.

IKO KWINDAWO ZONKE.

EDIPU ENGU MGUBO

Yeyona ilungileyo, nenamandla ekupiliseni imihlambi ye gusha.

NGAMANANI BOBALELA

MORRIS, LITTLE, & SON, Limited,

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust Street ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona VENKILE ITSHIIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKUBAFAZI.

Ifelane, Amabhayi. o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Iflenelana 3 ½ d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingcawa, Iprinti Ezibukali. zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikeehraiya ezi Blanket nezimabalabala. Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamadoda Ezinzima l0s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s,' Neminqwazi ezi; Felt.

Ibhaso Lesheleni linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO. BON MARCHE GRAHAMSTOWN, E-RINI.

AMADODA, ANELISWA AFAYO.

Ako kulolonke elase Afrika, akabanga nakupiliswa ngama gqira, makaye umhlaumbi atumele ku DR. LIEBIG & CO., abasebenzisa amayeza ase Europe nase America, okunyanga amadoda, go, KERK ST., ezantsi kwe Grand National Hotel, P.O. Box 1651, Johannesburg, S.A.R.

Ukuze ninga bambezeleki umntu makaxele konke ngokufa kwake, nokuba kungayipina inteto, ati ukuba ungxame kakulu sele tumele ne £2 zamayeza atile awoba ngawe nyanga. Kutshanje kuko abapile ngentsukn ezimbalwa. Izifo ezitile zinyangwa ngobugcisa u DR. LIEBIG & Co., kwimi nyaka enitama shumi matatu edluleyo basoloko befunda ukupilisa izifo zamadoda.

Qinisekileyo ngasese, msinyane wopiliswa.

I Electricity ne Magnetism, ngabapilisi benene bendawo ezi tyafileyo, ezizinto zenziwe ngo bugcisa ziko ezinoku setyenziswa ekaya zaye zinoku tunyelwa kwindawo zonke.

C. P. MATYOLO, E Qonce,

USAHLELI

QONDISISA APO AKONA

Kwi Bala le Malike.

WENZA Izihlanga Ezihla " konkena," ngawona manani apantsi. Zinokutunyelwa nge Posi knlo lonke etimiweyo

Ezona zihle, ezona zomeleleyo, ezona zitshipu zentlobo zonke, uhleli enazo.

C. P. MATYOLO, Boot and Shoemaker,

Market Square, King Williams Town,

J. LAMONT;

NKATULAI! NKATULA!

QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumans zonke izinto azifunayo.

U

J.L

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazwinye yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge l00lbs ; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonoxesha, zonke ngamaxabiso abaluleke ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlobo beta bangapandle ukuba batenge,

IMVELISO.

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo-njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,

QUEENSTOWN.

AKA NOGQALA
AMAYEZA
Adumileyo Ezityalo

ALUNGISELELWE nge nyameko nange ngqondo kumzi wake wa
ma yeza e Bofolo aye ikakulu enziwe ngemiti yamayeza. Aluncedo oluqinisekileyo kwizifo enzelwe zona.

s. d.

Iyeza Eliqinisekileyo—Incindi yokupilisa ukulunywa yi nyoka, njalo njalo 7
Umpilisi—We sisu segazi, njalo njalo ... 2
Elase Afrika—Lokupilisa izinyo kwaoko ... 2 Incindi Yezityalo—Yokupilisa intloko ... 2 Umhlambi Omtsha we liso—Wokupilisa amehlo abuhlungu ....
Umciza we Zityalo we Alkali—Wecesine ....2/-, 2/6, and
Elokuqaba Elitsha — Le Ngqangqambo Zamatambo 6
Umdambisi—Wokutsha ne Zilonda njalo njalo ....
Umciza omandi we Rhubarb— Wokunceda intsana 6
Elemisipa—Lokuruneka 1 6
Elase Indiya lokunika mandla—Xa unokutyafa njalo njalo 3
Umpilisi Ongumangaliso—Amafuta amanxeba nezilonda njalo njalo...
Umgudisi—Wobuso oburabaxa njalo njalo 2/6 and 3 6
Umgubo—Wesisu segazi esesine Xesha njalo njalo 15
Umpilisi we Cancer 21 0
I Germicide—Zokupilisa i Gcushuwa, njalo njalo .

Onke anokufunyanwa enamapepa ngesi Ngesi, ngesi Bhulu, nangesi Xosa.

Lamanani axeliweyo ngawe botile ngapandle kwe posi.

JESSE SHAW,

MEDICAL BOTANIST, ETC.,

FORT BEAUFORT.

ORSMOND'S

PREPARATION S

GREAT AFRICAN

REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC
MEDICINE
FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME
Vide PAKPHLLT.

ANTI- RELAX
GUARANTEED SPECIFIC
FOR COLIC, DiARRHEA. DYSENTERY, AND SUMMI BOWEL COMPLAINTS.

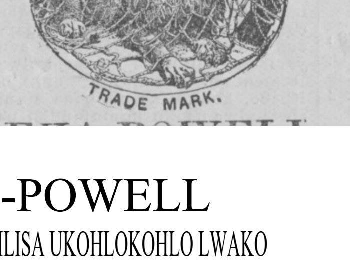
BLOOD
PURIFIER
FOR KIDNEY AND URINARY DISORDERS, ECZEMA AND ERUPTIONS, SORES, SYPHILIS, SCROFULA.
UNRIVALLED TONIC FOR FEMALES.

FRUIT PILLS
FOR LIVER. STOMACH AND BOWELS PILES AND CONSTIPATION. ARE MILD AND EFFECTIVE.

HERBAL OINTMENT
FOR NEW AND OLD SORES, SKIN DISEASES, RHEUMATISM, PAINS IN JOINTS AND MUSCLES SPRAINS, INFLAMMATORY SWELLINGS.

PREPARED by G. E. COOK.
MEDICAL HALL,

KING WILLIAM'S TOWN



EKA-POWELL

INOKULUPILISA UKOHLOKOHLO LWAKO

ILIYEZA ELAZE KAYO KULO LONKE ILIZWE, ELITENGWA KAKULU NGABO BONKE.

Lencwadi ingezantsi opa ifike ku Mr. T. Powel ivela ku Wm. Boards, Esq., umlimi nomrwebi ngemihlaba ohlala e

Nightingale Hall, Edmonton.

" Mnumzetu,—Kutsha nje ke ndano kohlokohlo olukulu kusuke kube buhlungu esifubeni ekungabanga ko yeze kwendiwa lingileyo linoku nceda Intloko yam yayisoloko ibuhlungu ndaye ndinesizunguzane. Ndite kuba ke ndabona umsebenzi omhle owenziwe yi Balsam ye Aniseed yake elusatsheni lwam ndatenga ibotile encinane, ndaze xa ndiya kulala ngokuhlwa ndataba i teaspoonful ndayi dibanisa ne tablespoonsful ezimbini zamanzi ashushu. Ndati kwangoko ndeva ukudamba kwantlungu esefubeni. Ndalala kamandi ndavuka ndibetele kusasa ngapandle kokutyafa okwakuba ngwe ku kusoloko ndikohlela kwintsuku ezingapambili. Kwapela ukukohlela kuna namhla. Ndike ndaxelelwa ngenenekazi ebeli kade linokohlokohlo lalinga amayeza amaninze endite ke mna ndalitumela isizekeva ebe sesisele kulo botile, lwati olo kohlokohlo ludala Iwabehle Iwashenxa. Eliyeza luncedo ku kohlokohlo, kwingqele. Ukupefumli okufutshane, ipika, ukuqweta emqaleni nezinyi indawana.— Ndingowako, WM. BOARDS."

" Ku Mr. Thomas Powell."

LIBEHLE LIZICOMBULULE IZIKOHLELA.

UKUKOHLELA KWANGOKUHLWA LIKUNCEDA KAMSINYANE.

QWALASELANI UMFANEKISO ONGENTSI EMAPEPENI ELISONGELWE KUWO.

Kangelani amagama ati " Thomas Powell Blackfriars Road, London," kwisiqiniselo sakwa Rulumeni.

Ningayamkeli Imilinganiso. Labako 1824

ABASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANGALILIBALI ELIYEZA LIDALA LOKOHLELO.

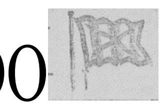
EKUKOHLELENI.

EKA-POWELL INCINDI YE ANISID

KWISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA

UTENGISWA NGABENZI-MAYEZA NEVENKILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA.

Ibhotile 1s. 1½ d. ne 2s. 6d.

UMKONDO  WE YUNONI

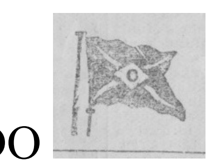
Ikomponi Yenqanawa ye Yunoni

OSTEMELE BASUKA EMONTI Ngoluhlobo:-

Ukuya E NATALA, mayela Ngolwesi Tatu kanye ngaveki mbini
„ „ E ZANZIBAR, mayela Ngo Mvulo Wesine we Nyanga
„ E DELAGOA BAY, mayela Yonke Imivulo
„ KUMAMAZIBUKO eli ne NGILANE, mayela Yonke Imivulo

Ofuna ukuqonda ngapezulu angabhekisa kwi Arente zetu:

DYER & DYER, Limited	...	King Williams Town nase Emonti
JAS. HODGES & CO.	...	QueensTown.
SAUER & ORSMOND	...	Aliwal North
CHRISTMAS & LAMONT	...	Molteno

UMKONDO  WE KASILE.

OWAMA ZANTSI NE MPUMALANGA E AFRICA, UMAURITIUS NE MADAGASCAR.
INKONZO EPAKAMILEYO YE NQANAWA.

Donald Currie & Co., Abapati.

O STEMELE ABACANDA ELWANDLE:

ABENCWADI —Basuka e Monti ukuya e London, badlule e Madeira, nase Plymouth, banduluka ngo Mvulo, kabini enyangeni.

ABANGAPANTSI KWABO.—Banduluka e Monti ukuya e London, badlule e Las Palmae, e St. Helena nase Ascension ngamaxesha atile, mayela ngolwesi Tatu, kabini enyangeni.

ABAHAMBA NGO NXWEME:

Banduluka e Monti ukuya e Ebai nase Kapa, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini enyangeni.
Basuka e Monti ukusinga e Natal, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini ngenyanga.

Abanga bangaqonda ngexabiso le Flara nemali yokukwelwa mababekise ku

ALLAN B. GORDON .... Eqonce
W A. BERRY .... Ekomani
HEHR & OO.. E Burghersdorp.
MALCOMESS & CO... E Alvani.

Nokuba kukuzipina i Arente ZE Komponi ezise Koloni.

The Castle Mail Packets Company (Limited),

Terminus Street, East London

F. SEYMOUR DENT

(Obesakuba ngowe shishini le G. DENT no NYANA • London nangase ntshonalanga Engilane)

Umenzi-Wotshi Nezivato Ezicikizokileyo,

UVULE ISHISHINI KWA KOMANI.

NGENXAyokunikelwa kwe Wotshi no Klok ezandleni zamaqitala nezingenamava ukuba zilungiswe ngamakulu ati apatwe kabubi kanye ngangokuba onakale konkena angabi saba nakuncedwa bani.
Umsebenzi apa ??gxakangxaka nocikizekileyo wentsimbi elihambisayo, noi wotshi zodidi olupakamileyo —ufuna eyona mpato icikizekileyo nowona msebenzi wobulumko, isiposwana esincinane ekufakeni nase kulungelelaseni so ????za ukuba iwotshi zonkena ingabi naluncedo kweyona nto inxityelwa yona yokuba ngu Mgcini-Xesha Otembekileyo. Kusebenza udidi lokuqala kupela Lwabasebenzi beta Mangesi. ukulungiswa kwenziwa *ngama xabiso ayihalafu nakuwapi apa e Koloni.*

Ukuhonjiswa nokuhlanjwa kwe wotshi kuqala 3s 6d
Ukuhlanjwa nokulungiswa kwe wotshi ne spring esikulu esitsha kuqala kwi ... 5s
Ukucokiswa kwe Kloko (zonke intlobo) from 3s 6d
Igilasi ze Wotshi ziqala kwi 6d
Iwotshi elungileyo kanye (Ezingxowane- ni, zaye zifanelei Kumkani, nosfungelweyo unge. seminyaka emihlanu) ziqala kwi£2 5s
I Iwotshi Zananenekazi Zegolide (zifungelwe) ziqala kwi £1 5s
I Waterbury nezelama Swiss Iwotshi (ezigc- ina amaxesha) ziqula kwi..................7d 6d
Imisesane Yokutshata ne Kipa ziqala ... 10s
Imisesane Yokungeja ye Dayimani, zibe ntatu I Dayimani zenene zona 30s ngeposi ze

Paulani uhlobo lokubhalela F. SEYMOUR DENT, " The Clock,"

QUEENSTOWN.

The New Jagersfontein Mining & Exploration Co,
(LIMITED).

NOTICE!

IS hereby given that Mr. JAMES SAUNDERS (Mahlazibhekela), late of Koffyfontein, has been appointed Superintendent of Natives and Compounds at Jagersfontein, and will commence his duties on the 19th of this month.

By order,
NELSON S. GIRDLESTONE, Secretary.

Kimberley, August 14th, 1895.

WANTED

FOR the above Mine, any number of able-bodied NATIVES, to work on the Floors and in the Mine.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

PEACOCK BROTHERS,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uye kuva into abayibizayo pambi kokuba utengisa nokuba kupina

Ihabile Ezinkozo, Ingqolowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyisi,

Umbona, Amazimba, bahleli benawo

Jongani apa Batembu! Umzi WENU!

J. W. GARRET & CO., IZITORA ZE GLEN GREY,

LADY FRERE,

IVENKILE ENENCASA, IMPAHLA IHLABA EKOSI!

Betani uxongo Manene, Maledi, mtyebise " amagaxako" kona' Sondelani! IbetangoVane ati cwaka !

Izambato, Imixesho, Impahla Zendlu,—zonke Izinto betu. UBOYA, IZIKUMBA, UKUTYA, ne Mpahla Ehambayo,—yiyona Ndlu encamisa igila ngexabiso elihle. Hlohlani izipaji nize Unconywa nga Bamhlophe na Bantsundu.—

ISAZISO.

EKUBENI ndibe nokufamana I Arente e Johannesburg ndizimisele ukunika Amaxabiso Afanelekileyo kuzo zonke Intlobo ze Mveliso – Inkuku nalupina uhlobo lwamaqanda entaka zase kaya, Itapile, Ihabile, kwakunye ne Ntlaka.

KUFIKA

IMPAHLA EZINTSHA
NGE NQANAWA ZONKE.
UKUBA UYAKUTELEKISA ULUSU ANDOYIKISI NTO.

Ezibalulekileyo zi Hempe zetu ezinga ruzukiyo, kunzimaukuzirazula Yi 4s. inye, yaye ingalinganiswa nehemoe ezintandatu kwe zikoyo

Tumela amanani ezinto ozifunayo ku

C. E. NIXON

Otate Indawo ka J. Newing.
Esazulwini Somzi
E QONCE.

A. J. Cross & Co.

KING WILLIAMS TOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu !

A. J. Cross & Co.

BANGA bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke Isiqingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye ezirauleyo ukuba base kwi Sitora Sabo, Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba batengisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke Ivenkile

Apa e Qonce.

Ipuluwa, Isali, Ihempe, Ibhulukwe, Ibhatyi, Ingubo Zamankazana.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekile — ngazwinye, into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya,

A. J. Cross Co.

INGCINGA EZIMANDI

ZIYAFIKA kuti sonke, zisigcobisa ngokupindiweyo xa site sazamkela, sazisebenzisa: Lenteto ilandelayo yenge ngcamango ewe kumhlaba olungileyo, yaza ke yavelisa eso sipo sikulu siyimpilo efezekileyo. Umnumzana ondibhalele ese Klip Drift Farm, Senekal; July 31, 1896, uti:—" Kungovuyo olukula endikwenzela lemigcana imbalwa ngenxa ka Mrs. Jacob Smith, wale fama ikankanywe ngentla apa, owaye sifa yi Ngqangqambo Yamatambo kwi milenze yomibini, nakwenye yengala zake. Walala kwaoko elukukweni, eba wobambeka ixesha elide. Wada wakumbula nge Rheumaticuro yako, wayitenga kwi sitora esikufupi, wayisebenzisa ngokwe migaqo yayo, ekute ke kwixesha elingapantsi kwentsuku ezintatu *wapilisiwa ngge* ; unokuwenza ngoku umsebenzi wase ndlwini engenasipazamiso, engapazanyiswa nayintwana encinane.

Ndingowako obulelayo,

L. SMITH.

Eka JONES

I-RH EUMATICURO

Lelona Yeza Likulu lase Mazantsi e Africa kwi Ngqaqambo zamatambo, Isinqe, Namahleza, Intloko Ezibuhlungu, njalo njalo; ipilise intapane yezifo ebezilikulu ngapezu kwezi sezikankanyiwe. Inokufunyanwa kubo bonke Abapitikezi Mayezanakuzo zonke Ivenkile zalapa e Mzantsi Afrika.

UKUBA UNGA

'IKLOKO' YAKO ne 'WOTSHI' YAKO

ZINGAHLANJWA !

—YIYA KU—

N. MEYER

CAMBRIDGE ROAD, QONCE.

Uzenza ngokutshipu, kunjalo nje zifungelwe.

ABAMELI MICIMBI

E. J BYRNE,

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street,

E-QONCE.

ERNEST E. WEBB ,

(ATTORNEY, ETC.,)

UMTETELELI KUMATYALA AMAKULU ALE KOLONI.

Umbhali Minqopiso Yemvumelwano.

E-DUTYWA, pesha kwe Nciba.

UNOKUWATETA amatyala kuzo zonke i Ofisi za Pesheya kwe Nciba—e Gcuwa nakwa Centane, e Willowvale, Ngqamakwe, Engcobo nase Mtata. *Uquba ngenyameko nempumelelo eyiyo.*

Published by the Proprietor J. TENGO-JABAVU, at Cathcart Street, King Williams Town.

UMBONISO WABANTSUNDU

E CALA.

NGOMHLA WE 5 KU MARCH, 1897.

PRESIDENT : MAJOR ELLIOT, C.M.G., Imantyi Enkulu, eba Tenjini.
VICE-PRESIDENT: C. J. LEVEY, Cala.
IKOMITI: J. TIWANA, M. RENGQA, A. Tois, D. ADAMS, F. GAGELA, S. KALIPA, J. MGCODO, J. MVINJELWA, MANZANA, B. HLAZO, R. TSENGIWE, GECELO, M. MXAKU, P. SOGA, J. BONKOLO, T. MAKIWANE, S. MAKIWANE, J. MBA, T. KASANA, MTENGWANE, MARMAN.
SECia^ARIES: H. GORDON, P. FIGILAN, H. KALIPA, D. MAKOHLISO, H. MTENGWANA.

ULUHLU LWAMABHASO:

UBOYA BEGUSHA NOBE SEYIBHOKWE.

Amaqela Alishumi Obona Boya be Gusha sebune nyanga ezilishumi - £110 0
„ „ » » (Ilandela) - 10 0,
Elona Bali le Grisi lilungileyo loboya benyanga ntandatu - . - 2 0 0,
„ (Ilandela) - - 10 0.
Amaqela alishumi Obona Boya ba Matakane.......................................1 10 0
„ „ „ (Handela) - - . - 1 0 0
Amaqela alishumi Obona Boya be Seyibokwe.......................................1 10 0 ;
______„ __________ „ „ (Ilandela) - - . -10 0

IMVELISO YOMHLABA (Izilimo).

200 lbs Ezona Ngxowa ze Eyona Rasi - - - - £0 10 0
Ngqolowa Etambileyo - £1 0 0 „ 100lbs ze Mbotyi Ezibomvu 0 10 0
2001bs Ezona Ngxowa Zengqo- „ „ „ ze Mbotyi Ezimhlope 0 10 0
Iowa Etambileyo (Handela) 010 0 „ „ „ „ zentlobo zonke 0 10 0
200 lbs eyona ngxowa Yengqo- „ „ „ ze Ertyisi - - 0 10 0
lowa elukuni - - 1 0 0 „ „ ze Tapile (zentlobo
„ n „ ilandela - 0 10 0 zonke) - - . - 0 10 0
„ enganeno - - 1 0 0 Ibaso lesibini „ - - - 0 10 0 '
„ „ „ ilandela - 0 10 0 Ezona 100 lbs (German blue
200 lbs owona Mgubo usefiweyo 10 0 Potatoes)-
- 0 10 0 '
„ „ „ ilandela - 0 10 0 „ Ngxowa zama Tswele - 0 10 0
25 Ezitungu ze Habile - - 1 0 0 Awona Matanga 6 okutyiwa - 0 5 0
„ „ ilandela - 0 10 0 „ „ „ enkomo - 0 5 0
Eyona ngxowayehabileemhlopel 0 0 20 Eyona Ngcambu ye Mangold
„ „ zehobile emfupi 10 0 Wurzel - - 0 5 0
*
Eyona Habile (side Oats) - 10 0 Intlobontlobo Zemifuno - 0 10 0
„ 200 lbs Zombona Omhlope 0 10 0
„ „ „ Obomvu 0 10 0

ICUBA.

Ezona 10 lbs ze cuba elingama- Ezona 25 lbs ze Cuba elenziwe
gqabi - - - £1 0 0 kakuhle- - - £1 0 0
Ezona 10 lbs ze cuba ilandela 0 10 0 Ezona 25 lbs ze cuba ilandela 0 10 0

INTO EZENZIWE E KOLONI.

„ lbs ze yona bbtolo entsha £0 10 0 25 Ezona Sepa zenziwe ngu-
„ „ „ enetyuwa 0 10 0 Mbonisi - - - £0 10 0
Owona Mlenze we Hagu ofa- 5 lbs ze Miqatane - - - 0 5 0
kwe etyuweni (Ham) 0 10 0 Esona Sonka Simhlope - - 0 5 0
Ezona Mbambo ze Hagu ezifa- „ „ Simdaka - 0 5 0
kw'etyuweni (side bacon) 0 10 0 3 Imitshayelo eyenziwe ngu
Idezini yamaqanda enkuku 0 5 0 Mbonisi - - - 0 5 0
„ se Botile zezona Jam - 0 10 0Ezona Ziqamo Zihle nge (tray) 0 10 0
„ „ „ Jelly - - 0 10 0 „ ilandela - - 0 5 0
10 lbs Ezona Ziqamo ezomisi- Isitya se Pesika - - 0 5 0 1
weyo (dried fruit)[- - 0 10 0 Ingobozi ze Ntyantyambo
10 lbs Ezona Ziqamo ezomisi- (ezilinyiweyo) - - 0 2 6'
weyo ilandela - - 0 5 0 Ingobozi ze Ntyantyambo
3 Ibbtile Zobusi - - *-076* ezasendle - - - 0 2 6 i
3 „ ze Vinegar - 0 5 0|

IGUSHA NE BHOKWE.

Indebe enikwe ngu. Mr. Molteno Ibaso elilandelayo - - - £0 15 0
kweyona Nkunzi ye Gusha io Ezona Hamile ze Slara - 1 10 0 J
TI en°b°y^a. Eyona Nkunzi ye Seyibbkwe - 1 10 0
Handela - - ' ' .Elandelayo - - - • 0 10 0
5 Ezona MazizeGusha (Merino) 1 10 0 5 Ezona Mazi ze Seyibbkwe - 1 10 0
Ezinganeno - - - - 1 0 0 Ezilandelayo - - - - 0 10 0
2 Ezona Nkunzi ze Gusha ezi-
ncinane ne 3 Imazi ze
Gusha (zinge ngapezu
kwe 17 inyanga ubudala
zondliwe ngu Mbonisi) - 1 10 0

AMAHASHE.

Eyona Nkunzi ye Hashe - £1 10 0 ElonaTokazi le Hashs lingabi
1. Mazi ye Hashe - - 1 0 0 ngapezu kwe minyaka
2. Nkunzana ye Hashe emine - - - - £1 0 0
engengapantsi kwemi- „ Hashe lokukwela eliyi-
nyaka emibini - - 1 0 0 nkabi - - - - 1 0 0
Elilandelayo - - - - 0 10 0
Awona Mahashe mabini Ekari 1 0 0

INKOMO.

Eyona Nkunzi ye Nkomo - £1 0 0 2 Awona Matokazi Enkomo - £1 0 0
3. yelilizwe - - 1 0 0 12 Isipani Senkabi ze Nkomo - 1 0 0
Mazi ye Nkomoese- 2 Inkabi ze Silara - - - 1 0 0
ngwayo- - - - 1 0 0

IHAGU NE NKUKU.

Eyona Nkunzi ye Hagu - - £0 10 0 2 Amadadakazi ne Nkunzi - £0 5 0
4. Mazi „ „ - 0 10 0 2 Oranisikazi ne Nenkunzi - 0 5 0
Elona Kwange le Hagu 3 Inkuku ezise ndlwaneni
(barrow) - - - 0 10 0 ezinzima - - - 0 5 0
Isikukukazi ne Nkunzi - - 0 5 0

UMSEBENZI WEZANDLA.

Umsebenzi wokusonta Isuti ze Ngubo ezenziwe ngu
(knitting) - £0 10 0 Mbonisi ... £Q 10 0
Isihombo esihla (embroidery) 0 10 0 Ilokwe, ne Kapi okanye No-
Intlobo zemitungo (needle- mnqwazi zenziwe ngu
work) - - - - 0 10 0 Mbonisi - - - 0 10 0
Ezona Zityalo ze Miti (Ibaso Elibalulekileyo ngu C. J. Levey) - - £1 1 0
U Sir Gordon Sprigg (egameni lika Rulumente) worola Isitya se Silivere.

IMITETO

1. Bonke abazisa izinto botumela ku Mr. Gordon, Umbali, de kube lusuku olupambi ko Mboniso.

2. Izinto eziya kuboniswa mazibe sezine nyanga ezintatu zize zalomntu pambi kokuba ubeko Umboniso.

3. Zonke izinto ezoba se Mbonisweni zoba nepepa elitiwe nca elixela elona baso kungenelwe lona, udidi, nenani.

4. Igama lomnini mpahla alisokubekwa kulonto yake de kube sekugqityiwe ukumisa amabaso ngaba Gwebi.

Zonke izinto eziziswa e Mbonisweni mazibe se Mhlabeni nasezi Shedini zo MbJWo ngapambi ko 10 a.m. wemini yo Mboniso.

bazise izinto e Mbonisweni abasayi kuvunyelwa ukuba bangene ezintendelezweni maxa Abagwebi baquba umsebenzi wabo.

7. Nayipina into ebeko e Mbonisweni, yaye ingena baso imiselwe lona, yomkela ibaso ukuba Abagwebi bate bakolwa yiyo.

(Isayinwe) CHARLES J. LEVEY, Vice-President.

J. HILNER,

Umenzi-Wotshi Nemisebenzi Yobedu
E QONCE.

Xana ufuna Iwotshi, Intsimbi Ezinkulu Zamaxesha, Nempahla Yentsimbi Yentlobo zonke—kubhekiswa kuye.

Ikipala ezilungileyo ze Golide; Imisesane yokungeja neyokutshata iqalela kw 7s. 6d. *umnye.*

Abamgama bayitunyelwa |Impahla nge Post ngepanyazo

IKAYA LABANTSUNDU,

NE VENKILE,

E QONCE.

SIYAWAZISA umzi wakowetu ukuba zisamana zifika Iqiya Ezibukali ze SILIKA ezina Maqhina Minqwazi (Caps) yazo. Incoma ezintsha ezimnandi kakulu ziflkile ne Jubilee Singers. Sishicilela ne English „ Kafir Vocabulary.

PAUL XINIWE, General Agent,

King William's Town and East London,

IMVO NELISO LOMZI.

NGOLWESI-NE, FEB. 25, 1897.

UXOLO baleseshi! Into ebeniyilindele sisa Latisa-mnyaka (i Olumanaki). Ibingesiso isiqwengana esinje ngesi. Isalatisa-mnyaka siyeza sona. Mhlaimbi singapuma nelezayo. Sibambezeleke kukusuka omnye kuba ncedisi kulomsebenzi alale kukufa; siyavuya ukuti ubuye wapakama. Okwanamhla kubonakele ukuba izaziso zifun' ukubandeza indawo yendaba. Yiyo lento kupuma itole le Mvo namhla.

Abanye bati itole le Mvo alinakuba kwasisihlomelo se Mvo ngokwayo. Ukuze bakolwe mayibe pepa limbi elingenanto ne Mvo konkena. Ke amapepa angawambi kumzuzu siwabona —evela ukuba abuye atshone, kuba amawetu engekaqini ngangokuba into ezifuna imali eninzi ukuziquba njengamapepa zipumelele. Nati njengokuba sihlala sisitsho—selimi ngokuba labizwayo.

"Labizwayo! Uyagxeka!" Angatsho umtiyi we Mvo (kuba IMVO siyazi inabatandaza emini nase busuku ukuba ife). Kanti ke xa sitshoyo siyanyanisa. Umqubi wayo akazange abenayo lento ilibhongo lokuquba ipepa, engenalo nanamhla. Wabona selengene emapepeni ebezamela ntozimbi ezingampumelelisa *bhetele* umntu ; kodwa akabanga nakuzimangala into ezimqubela kulendawo ate gangxa kuyo yepepa—indawo enomsebenzi onzima kodwa engenawo umbulelo.

Ngobizo. Waka wati u Right Hon. John Morley, M.P., owaye yingqongqoto yomhleli wamapepa " Ekuqubeni amapepa Engilane, njengakweze Lizwi, kungatiwa baninzi ababiziweyo, kodwa bambalwa abanyuliweyo." Mabasivisise ke abaleseshi betu, ngokukodwa abeze Lizwi, ukuba xa siteta ngobizo kweza mapepa *asipotishi,* siteta into ekoyo, engqinwayo nayinto yokuba ibe IMVO iseko, kwinto eninzi yamapepa abeko atshona ngokungabi nafute iibiza inxaso. IMVO ibingekabi nalo elo fute—kungoko nayo isapenupenuka emisetulukeni yentswelo engati intwana engepi nanamhla iyiqetule. . Into yona esafunekayo kukuba umzi uke wenze into enye uyiqinise, kunokuvuyela amapempe ama Lau, anemililwana ete sa engeluncedo kubani.

Pakati kwezinye izinto ote wabaluleka ngazo lonyaka zi Mviwo zomlisela no mtinjana osemfundweni. Kunokutiwa zingangoboya bentenetya. Ingxelo zezinye zidweliswe kwi Mvo ; kuba zinamagama abeletu ihlelo lobuhlanga. Kanti zikwaninzi ezingangenanga kweli kuba ezinjengezo Standard VI. no VII., neze Mitungo nobugcisa ekudibaniseni imiti zingenwe ngabamhlope bodwa.

Kwaye kungekabipi, kuba ekutiwa zi *School Elementary, School Higher,* ne *Matriculation* zisengapambili. Siva ukuba kuko namaledi amtsundu aya ungena kwi *Matriculation.* Iyaquba imfundo e Safafika noko ngati kute cwaka nje. Oti ayiko, ikwindawo ezikude naye kupela ngonotshobo nje, waye engayinakani into engayingozi yokusuke umntu angaxoliswa zimeko" zelakowabo akuba eranugele kwelo likude—aselevana nelo, intliziyo iqweshe, ingancedi ke imfundo enjalo ebantwini.

Ezigqitileyo imviwo zezekaba eliqeqeshelwa ubu Titshala. Seke salenza eletu ngembasa yokupumelela kwesikolo se Ntombi sase Ngqushwa kolo nyaka wesitatu wokugqibela. Ezite intombi ezimbini, ekupela kwebezitunyelwe yi Sinaia ha Ay lift, epetwe ngu Rev. A. J. Lennard, ne Titshalakazi engu Miss Spencer, zaba kudidi lokuqala zombini. Lupawu ke olo olwalata uknba imfundo kona ibiyepilileyo kwapela.

Asisitelwe yinto yokuba kolodidi lokuqala i Lovedale ipumelelise isibini, kodwa ukuze ibe iqube kakuble nje nge Ayliff inkoliso yabo ibangenisdeyo ngebe kweso siqibi, kodwa akunjalo ; abafikeleleyo kuso zinjojeli apa eziti zibeko ezi Klasini eziyishiya i *hoi polloi* (umxukuxela). Singatsho nangabanga banye bolodidi be Healdtown ne Clarkebury.

Kunyaka we Sibini, udidi lokuqala lwalata inqubo emnandi yesikolo esingavelelanga nganto kunyaka wesi Tatu—siteta i Bensonvale. Ipumelelise isine. I Healdtown isuke yaseyizinceda ngokumbeka pambili u Nathaniel Mnyaluza ukuba ayikokele yonke impi epumelele kwezabantsundu izikolo,—ize u T. Ngqase imbeke emva kwabo bonke. Inqubo esikumbuza ngeqhalo lom Irish owati emnyadaleni wevoti, akuba *ese bottom.* ' " Benditshilo ndati ukuba andibako. kelanga, sendiya kubaquba bonke ! Ibakokele ke eyase Healdtown yay' enye ibaquba. Kwezinye izikolo e Blythewood ne Clarkebury zitabate izatifikiti iseso sasinye ; kwaba kuyapela. Ezinye isinala zise nqimbililini, zaye ziquka i Lovedale, Healdtown, Ayliff Institution (Peddie), Blythewood, Clarkebury, Emgwali, St. Matthews, Aliwal North, Bensonvale, Lesseyton, Morija, ne Shawbury (Bencuti).

Ezonyaka wokuqala ingxelo zizo ezi zikwelipepa, angati umleei azibonele ngokwake inqubo yezi kolo. Leminyadala inoncedo ukubonisa apo inqubo ikoyo. Usizi Iwetu lolokuba i Ngqushwa ivelele lomhla u Dr. Muir selete imfundiso yetitshala mayiyiyeke. Izakungena kweyengqeqesho ycntombi emisebenzini yezandla. Esingatandabuziyo ukuba kuyakuba kuhle kwanjengakumgca wobutitshala, into ke eyakuncipisa inzima zendlu kwabo bayaku baketa kweloqela " ondofa-naye" babo.

NATIVE OPINION & GUARDIAN

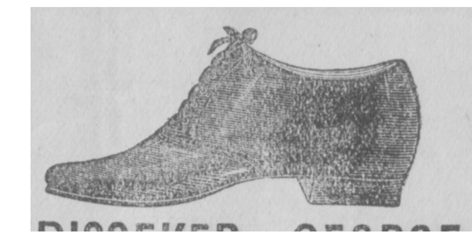
THURSDAY, FEBRUARY 25,1897.

Our Supplement.

TO relieve a congestion of News and Advertisements on the main columns of IMVO, this Supplement is issued ; and it is hoped that it will be appreciated by readers and advertisers. With increased support it might even be enlarged and continued with advantage to our supporters.

KIMBERLEY SESSIONS.

At the end of the Criminal Session on Wednesday week, Judge President Laurence said that with the exception of the case in which two Kafirs were sentenced to death for the murder of a storekeeper named Proksch, at Klipdam,the calendar did not show any great amount of serious crime in this or the surrounding districts. His Lordship then referred to the complaints of the police force not being sufficient in some of the districts for the prevention and detection of crime. Of course, with a more ' or less scattered community such as they had, surrounded by Natives, it would be impossible, with the most efficient police force, to prevent crime of this description. His lordship referred to the trying time the people of the Colony had had during the past tew months owing to the spread of Rinderpest, and said there was one tendency with which he was greatly dissatisfied, namely, the withdrawal of the regular police force for Rinderpest duty without any effort being made to supplement the force for the discharge of ordinary police work. He referred to one of the cases at the present sessions where the witness went to the police station and found no one there, all the police being on Rinderpest duty. As matters were now, Fieldcornets had to perform the duties of policemen in addition to those appertaining to their offices, which was a regrettable state of affairs. At the same time there was a means by which large prison, magisterial, and police establishments throughout the length and breath of the Colony might be much diminished, which means lay in the hands of the legislators of the Colony. He was not going to trouble with details but was quite satisfied that the more serious cases on the calendar this session never would have arisen bad it not been for the lamentable facilities which existed in this country for the supply of strong drink in unlimited quantities and often of the vilest description to the Native population. He pointed out that in Natal, the Orange Free State, and even in the Transvaal, which «0 many in the Colony were apt to look upon as being much behind the rest of South Africa in civilisation, enlightenment and progress, there were stringent regulations against supplying Natives with strong drink. He pointed out that even within the borders of the Colony there were regulations. One of the conditions on which Bechuanaland was annexed was that strong drink should be kept from the Natives there, and those who were in authority there knew the benefit of such regulations. And yet in the Old Colony, as it was called, which was the pioneer of civilisation, Natives throughout the length and breadth of the land were allowed to degrade themselves and become dangerous to society by unlimited facilities for obtaining alcohol. He referred to the Bill for control of this traffic introduced into Parliament last session by Mr. Innes, than whom, he said, Natives had not better or more judicious friend, and which was passed by the Assembly, but was thrown out by a small majority of the Legislative Council. He could only say that it would give him sincere satisfaction it anything he could do or say should lead the legislators at an early date to pass, he did not say the Bill introduced —for that might have its faults —but some such measure. His Lordship's address gave great satisfaction.



BISSEKER, GEORGE AND CO.

101, Main Street, E Bhai.

BAGCINA IMFUMBA

IZIHLANGU NE SHUZI

EZILUNGELE

UKUHAMBA, UKUKWELA, NOKUHLALA EKAYA; UKUHAMBA ISIKOLO, NOKUSEBENZA EMASIMINI.

Ezo BisseKer, George & Co. Izihlangu zihle nase mehlweni ; ziyamhlala kamnandi umntu, zinjalonje ziyaxolisa.

Bonke abalesi be Mvo NELISO LOMZI *bayanoyishwa ukuba bezekulomzi, bayanoyishwa ukuba bezekulomzi, batenge into abazitengayo kona.*

Bisseker, George & Co.,

INDLU YESI

HLANGU - ZENTSHINGA- YENDLOVU,

PORT ELIZABETH

OKA KEATING UMGUBO UBULALA
OKA KEATING UMGUBO UBULALA
OKA KEATING UMGUBO UBULALA
OKA KEATING UMGUBO UBULALA
OKA KEATING UMGUBO UBULALA
OKA KEATING UMGUBO UBULALA

INCUKUDU,
INTAKUMBA,
AMANUNDU,
OQONGQOTWANE,

Awuna Ngozi Ezilweni.
Awuna Ngozi Ezilweni.
Awuna Ngozi Ezilweni.
Awuna Ngozi Ezilweni.
Awuna Ngozi Ezilweni.
Awuna Ngozi Ezilweni.

Awulingani nayeza ekubulaleni INTAKUMBA, INCUKUDU, AMAPELA, OQONGQOTWANE, AMANUNDU nezinye izidalwa zolohlobo. Abazingelbowufumana lomgubo uluncedo ekubulaleni intakumba ezinjeni, kwango- kunjalo kwinjana zama ledi.

Abantu bayalunyukiswa ukuba baqonde ukuba zonke ipaketi zalomgubo zinombhalo ka Thomas Keating; xa ungekoyo sukuba iyinkohliso. Utengiswa nge tins kupela.

Abantwana aba Bulawa Zizilo,
Abantwana aba Bulawa Zizilo,
Abantwana aba Bulawa Zizilo,
Abantwana aba Bulawa Zizilo,
Abantwana aba Bulawa Zizilo, ezonakalisa impilo, Elika KEATING IYEZA LEZILO lenziwe ngezinto eziluhlaza ezilungisiweyo, elifike ngokukangeleka nangenoasa yalo, lakufanela ukuba NGUMCIZA WEZILO ezingapakati. Lilungiswe kakuble alinangozi, laye lenzelwe ikakulu abantwana. Litengiswa nge nkonxana ne bhotile, ngabo bonke abatengisi Mayeza.

Umninilo, THOMAS KEATING, London

QONDANI KAKUHLE

—UKUBA—

INCINDI KA GREY

—YE—

LINSEED

ISE LELONA

YEZA LIPAMBILI

EKUKOHLELENI,

ENGQELENI

KU MFULAWENJA.

Lipilisa kamsinyane eapo amanye mayeza Aanqatyelwayo.

Walumkeleni amayeza afana nalo, kanti ngawenkohliso.

Bizani elika GREY, nize niqonde kakuhle ke ukuba nifumana lona kanye. Eliyeza liyangqinwa ngabo bonke, njengokuba intengiso yalo ebanzi isalata.

UMNINILO NGU :

G. E. COOK,

CHEMIST AND DRUCCIST,

DOWNING STREET & CAMBRIDGE ROAD,
KING WILLIAMS TOWN.

Linokufunyanwa ku Barwebi, Abapitikezi Mayeza, nase Zitoreni kuyo yonke e Koloni.

IXABISO : 1/6 IBHOTILE.